

KODEKS RAVNANJA



*Živimo skladno z
našimi vrednotami*

SKRB • GLOBALNO EKIPNO DELO • NENEHNE IZBOLJŠAVE



*Ohranjanje najvišjih
etičnih standardov*

PISMO PRESEDNIKA IN GENERALNEGA DIREKTORJA

Etičnost vodenja še nikoli ni bila tako pomembna. Poleg naših vrednot – skrbi, globalnega ekipnega dela in nenehnih izboljšav – nam naš sloves podjetja, ki se odlikuje po visokih etičnih standardih in poštenosti, hkrati zagotavlja notranjo moč in konkurenčno prednost. Naš sloves je pomemben tako zaposlenim pri podjetju Colgate kot tudi našim potrošnikom in strankam ter vlagateljem in poslovnim partnerjem.

Vse od predstavitve pred skoraj 30 leti nam je Kodeks ravnanja v pomoč s sklopom načel, ki odražajo vrednote podjetja Colgate, in uveljavljenimi standardi, ki usmerjajo naše etično vedenje. Kodeks redno pregledujemo, dopolnjujemo in posodabljam, s čimer zagotovimo, da ostane ustrezen. Ker smo resnično globalno podjetje, ki posluje v številnih državah po svetu, moramo vsi zagotoviti, da so naše ravnanje in odločitve vredne idealov in vrednot, navedenih v Kodeksu.

Prav vsi vsakodnevno sprejemamo odločitve, ki lahko imajo osebne, finančne, družbene ali etične posledice. Ker ste član/-ica družine Colgate, morate prebrati, razumeti in v celoti upoštevati naš Kodeks, saj le tako lahko zagotovimo, da bodo naše odločitve sprejete na podlagi odgovornega in načelnega ravnanja vsakega posameznika in skladno z najvišjimi etičnimi standardi.

Zaposleni pri podjetju Colgate morajo v vseh svojih dejanjih in besedah vedno kazati etičnost svojega ravnanja. To vključuje tudi to, da »spregovorite« o vedenju, ki je v nasprotju s Kodeksom, drugimi politikami podjetja Colgate ali veljavnimi zakoni.

Zaposleni pri podjetju Colgate smo lahko ponosni na naše poslovanje. Ne glede na to, kako pomembni so poslovni rezultati, pa je pomemben tudi način, kako jih dosegamo. Že vnaprej se vam zahvaljujem za vaše neprestano zavzemanje za skupne vrednote in etično vodstvo, ki so ključni za naš nadaljnji poslovni uspeh.



Ian Cook
Predsednik in generalni direktor

ŽIVIMO SKLADNO Z NAŠIMI VREDNOTAMI

S tem, ko živimo v skladu z našimi vrednotami – skrb, globalno ekipno delo in nenehne izboljšave, ustvarjamo družbo, v kateri ljudje delujejo enotno in si skupaj prizadevajo za skupne cilje. Tri temeljne vrednote podjetja Colgate so sestavni del vsega, kar počnemo.

SKRB

Podjetju je mar za ljudi: za zaposlene, stranke, delničarje, potrošnike, dobavitelje in poslovne partnerje. Podjetje Colgate je zavezano sočutnemu, poštenemu, odkritemu in visoko etičnemu delovanju v vseh okoliščinah. Spoštljivo prisluhnemo drugim in spoštujemo razlike. Podjetje je zavezano tudi k varovanju okolja, izboljšanju skupnosti, v katerih živijo in delajo njegovi zaposleni, in spoštovanju vseh veljavnih zakonov in predpisov.

GLOBALNO EKIPNO DELO

Vsi zaposleni pri podjetju Colgate so člani globalne ekipe, zavezani sodelovanju prek meja in po vsem svetu. Le s pomočjo izmenjave zamisli, tehnologij in talentov lahko podjetje dosega in ohranja dobičkonosno rast.

NENEHNE IZBOLJŠAVE

Podjetje Colgate je zavezano vsakodnevnim izboljšavam v vseh svojih ravnanjih, kot posamezniki in kot ekipe. Z boljšim razumevanje pričakovanj potrošnikov in strank ter nenehnimi prizadevanji za inovacije in izboljšave izdelkov, storitev in postopkov bo podjetje Colgate postalo najboljše. Na današnjem tržišču, ki je vedno bolj konkurenčno, so vrednote podjetja Colgate temelj za uspeh posameznika, ekipe in celotnega podjetja. Le če bomo spoštovali druge in živeli v skladu z vrednotami podjetja, lahko upamo na izjemne poslovne rezultate.

SPOŠTLJIVO VODENJE

»Spoštljivo vodenje« je način, na katerega zaposleni v podjetju Colgate uresničujejo vrednote podjetja.

S konceptom spoštljivega vodenja ustvarjamo okolje, v katerem lahko ljudje svobodno podajajo predloge in zamisli ter prispevajo k organizaciji.

Koncept spoštljivega vodenja ustvarja okolje, v katerem je ljudem resnično mar za sočloveka in kjer dobro sodelujejo z namenom popolne uresničitve svojega potenciala.

Načela koncepta spoštljivega vodenja so:

KOMUNIKACIJA

Svoje zamisli izražajte jasno in na enostaven način; prisluhnite drugim; ustvarjajte okolje, v katerem ljudje brez zadržkov izražajo svoje misli; spodbujajte pravočasen in stalen pretok informacij med osebami.

DAJANJE POV RATNIH INFORMACIJ IN ZAPROŠANJE ZANJE

Prispevajte k razvoju zaposlenih z dajanjem konstruktivnih, specifičnih povratnih informacij in zaprošanjem zanje; usmerjajte druge in jim pomagajte, da ravna jo pravilno; spodbujajte pozitivne spremembe in navdihujte izjemno delo.

CENJENI EDINSTVENI PRISPEVKI

Cenite in priznajte prispevke in dobro opravljeno delo sodelavcev; spoštujte individualnost; v postopke sprejemanja odločitev in oblikovanja prednostnih nalog vključite tudi druge. Spoštovanje posebnosti sočloveka je ključno pri doseganju in ohranjanju poslovnega uspeha zdaj in tudi v prihodnosti.

SPODBUJANJE EKIPNEGA DELA

Ustvarite zavezo za skupne cilje; spore rešujte na pozitiven način.

BODITE ZA VZGLED

Bodite za vzgled pri etičnem poslovanju, pri obvladovanju stresa in pri ustvarjanju prijetnega in uravnoteženega delovnega okolja.

COLGATE-PALMOLIVE KODEKS RAVNANJA

VSEBINA

O Kodeksu ravnanja

Naši medsebojni odnosi	9
• Prizadevamo si za uspešne delovne odnose • Spodbujamo odkrito in pošteno komuniciranje • Zaposleni podjetja Colgate so naša največja vrednota	
Naš odnos do podjetja	12
• Izogibamo se navzkrižju interesov • Varujemo poslovne skrivnosti in zaupne informacije podjetja • Spoštujemo politiko podjetja glede zahtev novinarjev in sredstev javnega obveščanja • Vzdržujemo natančne poslovne knjige in računovodske izkaze • Varujemo sredstva podjetja Colgate • Odgovorno uporabljamo vire informacijske tehnologije in družbene medije	
Naš odnos do uprave	19
• Naša uprava je neodvisna, izkušena in raznolika • Spodbujamo neposredno in odkrito komunikacijo z upravo • Zavezani smo odličnemu upravljanju podjetja	
Naš odnos do zunanjih poslovnih subjektov	20
• Pri naših odnosih z dobavitelji, strankami in ostalimi tretjimi osebami ravnamo etično • Ne dajemo in ne sprejemamo neprimernih daril • Spoštujemo poslovne skrivnosti in zaupne informacije drugih	
Naš odnos do potrošnikov	22
• Za svoje izdelke postavljamo najvišje standarde • Odzivamo se na potrebe potrošnikov • Naše oglaševanje je pošteno in točno	

Naš odnos do oblasti in zakonodaje	24
• Spoštujemo vse veljavne zakone • Spoštujemo zakone o konkurenci • Spoštujemo zakone o trgovanju z vrednostnimi papirji • Spoštujemo zakone o preprečevanju podkupovanja • Spoštujemo mednarodne trgovinske predpise • Spoštujemo zakone o zasebnosti in varovanju podatkov • Spoštujemo zakone o hranjenju evidenc • Ne dajemo prispevkov političnim strankam	
Naš odnos do družbe	31
• Pomagamo lokalni skupnosti in se udeležujemo prostovoljnih dejavnosti • Z državnimi organi sodelujemo pri reševanju vprašanj, ki vplivajo na naše poslovanje • Nasprotujemo nehumanemu izkoriščanju delovne sile • Izkazujemo zavezanost univerzalnim človekovim pravicam	
Naš odnos do okolja	33
• Zavezani smo trajnostnemu razvoju in družbeni odgovornosti • Varujemo in ščitimo okolje	
Naš odnos do delničarjev	34
• Skrbimo za dobro vodenje družbe in tako varujemo vrednost za delničarje • Naši revizijski programi so zanesljivi in krepijo zaupanje vlagateljev • Delničarje obveščamo o napredku podjetja	
Naša odgovornost za skladnost	35
• Bistvena sta sporočanje in razkrivanje • Imamo notranje vire, ki so vam lahko v pomoč, če potrebujete svetovanje • »Spregovorimo«, da poročamo o svojih skrbah ustreznemu viru • Izvajamo lahko tudi disciplinske ukrepe • Kodeks velja za vse zaposlene in za dejavnosti podjetja	

O KODEKSU RAVNANJA

Kodeks ravnanja podjetja Colgate uporabljamo kot pomemben vir za zagotavljanje poštenosti pri našem vsakodnevem poslovanju. Kodeks ravnanja vsakemu izmed nas jasno sporoča, da je način, kako dosežemo poslovne rezultate, zelo pomemben. Kodeks ravnanja velja za vse v podjetju Colgate, vključno z direktorji, vodstvenimi delavci ter vsemi zaposlenimi v podjetju in njegovih podružnicah. Enake zahteve veljajo tudi za prodajalce in dobavitelje, saj je spoštovanje Kodeksa podjetja Colgate za tretje osebe pogoj za poslovanje s podjetjem Colgate.

Pomembno je, da je vsak zaposleni v podjetju pošten in da zgledno ravna v skladu s Kodeksom, [Globalnimi smernicami poslovne prakse](#), politiko podjetja in z vsemi veljavnimi zakoni. V vse poslovne odnose in odločitve vključujemo etiko in poštenost, s čimer izkazujemo zavezanost kulturi, ki uveljavlja najvišje etične standarde.

Če imate vprašanja ali skrbi glede razlage ali uporabe Kodeksa ravnanja ali drugih politik ali postopkov podjetja Colgate, se o tem pogovorite s svojim nadrejenim, Oddelkom za kadrovske zadeve, Oddelkom za globalno pravno organizacijo ali Oddelkom za globalno etiko in skladnost.

Politika in praksa podjetja Colgate je, da ohranja najvišje etične standarde in ustvarja delovno okolje brez neprimernega ali nezakonitega ravnanja, v katerem ljudi spodbujamo, naj svoje skrbi zaupajo podjetju brez strahu pred povračilnimi ukrepi. Zato podjetje Colgate ne bo ukrepalo proti zaposlenim, nekdanjim zaposlenim, zastopnikom ali tretjim osebam zaradi pritožb, prijav, udeležbe ali pomoči pri preiskavi domnevne kršitve Kodeksa ravnanja podjetja, politike podjetja ali veljavne zakonodaje, razen če so obtožbe ali podane informacije namerno lažne ali niso bile podane v dobri veri. Podjetje Colgate bo vse pritožbe v največji možni meri ohranilo tajne. Vse obtožbe v zvezi s povračilnimi ukrepi bodo preiskane, po potrebi pa bodo uvedeni disciplinski postopki, vključno s prekinitvijo delovnega razmerja.

Kodeks je na voljo na spletu in je preveden v štirideset jezikov. Podjetje Colgate od svojih zaposlenih zahteva, da Kodeks preberejo, razumejo in upoštevajo. V znak zavezanosti svojim načelom podjetje Colgate zaposlene izobražuje o Kodeksu in letno izvaja preverjanje znanja.

Skladnost s Kodeksom najlažje dosežemo z dobro presojo in iskanjem nasvetov, kadar se pojavijo vprašanja. Če ste v dvomih, si postavite naslednja vprašanja, preden kakor koli ukrepate:

VPRAŠANJA ZA ETIČNO ODLOČANJE

VPRAŠANJE:

Ali sem pooblaščen/a, da to storim?

VPRAŠANJE:

Ali dajem vzgled?

VPRAŠANJE:

Ali je to ravnanje ustrezno?

VPRAŠANJE:

Je dejanje zakonito in v skladu z našimi vrednotami, s Kodeksom, smernicami poslovne prakse in drugimi politikami?

VPRAŠANJE:

Ali bi s ponosom poročal/a o svojem ravnanju nekemu, ki ga spoštujem?

VPRAŠANJE:

Ali bo moje ravnanje še povečalo sloves, ki ga zaradi svoje etičnosti uživa podjetje Colgate?

VPRAŠANJE:

Ali izkazujem najvišje etične standarde?

ODGOVOR:

Da. Lahko nadaljujete.

Ne. Posvetujte se z Oddelkom za globalno pravno organizacijo ali Oddelkom za globalno etiko in skladnost.

NAŠI MEDSEBOJNI ODNOSI



Naša medsebojna komunikacija mora temeljiti na vzajemnem zaupanju in spoštovanju.

PRIZADEVAMO SI ZA USPEŠNE DELOVNE ODNOSI

Pri podjetju Colgate smo ponosni na močno osebno angažiranost naših ljudi in na odlične dosežke, ki so rezultat te angažiranosti. Takšno raven zaveze je mogoče doseči le v ozračju zaupanja, odkrite in poštene komunikacije ter spoštovanja. Vsi stiki s kolegi – kot tudi s podrejenimi ali nadrejenimi sodelavci – morajo potekati v smislu partnerstva, znotraj katerega si mora vsak posameznik izjemno prizadevati za ohranjanje najvišjih etičnih standardov.

Vaš odnos s sodelavci naj bo takšen, kakršen je odnos med člani zmagovalnega moštva. Ljudje, ki delajo v harmoničnem vzdušju in ki so osredotočeni na skupne cilje, so gonilna sila našega podjetja. Da bi bili takšni dinamični timski odnosi uspešni, mora vsak posameznik izpolniti svoj del obveznosti; prav tako mora verjeti, da bodo tudi vsi ostali ravnali enako. To pomeni nuditi potrebno podporo drugim na vseh ravneh, da bi bilo delo opravljeno. Niti posameznik niti posamezna poslovna enota ne sme svojih prednostnih nalog postavljati pred prednostne naloge podjetja.

V odnosih s sodelavci morate spodbujati etičnost z dajanjem zgleda spodobnosti, pravičnosti in poštenosti. Kot vodje smo vsi dolžni ohranjanje visoke standarde delovanja in ustvariti okolje, ki spodbuja ekipno delo, spoštovanje in etično ravnanje.

SPODBUJAMO ODKRITO IN POŠTENO KOMUNICIRANJE

Spodbujajte kreativno in inovativno razmišljanje. Če ste nadrejeni, ravnajte s svojimi podrejenimi kot s posamezniki: pustite jim svobodo, ki jo potrebujejo, da opravijo svoje delo. Posredujte jim predloge za povečanje storilnosti.

Odnos med vami in vašim nadrejenim mora temeljiti na obojestranskem spoštovanju in zaupanju. Vi in vaš nadrejeni sta ekipa, ki si prizadeva doseči cilje, ki jih je vaši poslovni enoti postavilo podjetje.

V enaki meri kot vaš nadrejeni ste dolžni poskrbeti za odkrito in pošteno medsebojno komunikacijo. Čim pogosteje prevzemite pobudo. Pri reševanju težav bodite inovativni. Vaše sodelovanje in kreativnost sta bistvena za doseganje ciljev vaše poslovne enote ter celotnega podjetja.

ZAPOSLENI PODJETJA COLGATE SO NAŠA NAJVEČJA VREDNOTA

Zavezanost podjetja Colgate skrbi za zaposlene se zrcali v vrsti programov, ki spodbujajo in nagrajujejo individualne in timske dosežke. Spodbujamo vas, da čim bolj napredujete in da pomembno prispevate k uspehu podjetja. Prizadevanje nadarjenih in dobro usposobljenih zaposlenih podjetja Colgate povsod po svetu je namreč tisto, kar omogoča uspešnost podjetja.

Zaposleni pri podjetju Colgate lahko dodatne informacije najdejo v dokumentu »[Politika podjetja glede enakih zaposlitvenih možnosti](#)« na naslovu ourcolgate.com.

- Skrbimo za vključujoče delovno okolje in dosegamo odličnost s tem, da pridobivamo in ohranjamo v svojih vrstah ljudi iz različnih sredin.

- Prepovedujemo spolno ali kakršno koli drugo nadlegovanje zaposlenih podjetja Colgate s strani kogar koli na delovnem mestu ali na službeni poti.
- Trudimo se izogibati dajanju prednosti ali navideznemu dajanju prednosti na delovnem mestu v skladu s politiko in postopki, ki jih je sprejelo podjetje.

Zaposleni pri podjetju Colgate lahko dodatne informacije najdejo v dokumentu »[Politika podjetja glede preprečevanja nadlegovanja](#)« na naslovu ourcolgate.com.

Podjetje Colgate nudi enake zaposlitvene možnosti vsem ustrezno usposobljenim osebam. Podjetje ne razlikuje med zaposlenimi ali kandidati za zaposlitev na podlagi:

To zajema tudi kadrovanje, najemanje, napredovanje, premestitve, nadomestila, usposabljanje, razporeditev na nižje delovno mesto ali odpuščanje.

- Rase ali etnične pripadnosti
- Barve polti
- Verskega prepričanja
- Spola ali spolne identitete
- Narodnosti
- Starosti
- Spolne usmerjenosti
- Invalidnosti
- Zakonskega stana
- Statusa vojnega veterana
- Ali drugih lastnosti, ki jih ščiti zakon

VPRAŠANJE:

Zdi se mi, da je moj nadrejeni do nekaterih članov naše skupine nespoštljiv, kar je v nasprotju z načeli spoštljivega vodenja, nisem pa prepričan/-a. Se lahko prek službe EthicsLine s kom posvetujem o tem?

ODGOVOR:

Da, lahko. Ne pozabite pa, da se lahko o vseh vprašanjih, ki zadevajo delovno okolje, posvetujete tudi s predstavnikom Oddelka za kadrovske zadeve ali vodstvenim delavcem, ki mu zaupate. Poleg tega vam je za svetovanje in pojasnila na voljo tudi Oddelek za globalno etiko in skladnost.

VPRAŠANJE:

Član mojega oddelka je večkrat omenil spolno usmerjenost enega od sodelavcev, pri čemer je uporabil tudi žaljive vzdevke. Ko sem mu to omenil/-a, je odgovoril, da se je le šalil, vendar je s tem vedenjem nadaljeval. Sem pravilno ravnal/-a?

ODGOVOR:

Da. Pravilno ste ravnali, ker ste spregovorili o tem. Vendar pa se je kljub vašemu prizadevanju žaljivo vedenje nadaljevalo. O kakršnem koli vedenju, ki krši Kodeks, politike ali načela spoštljivega vodenja, obvestite svojega nadrejenega, Oddelek za kadrovske zadeve ali Oddelek za globalno etiko in skladnost.

- Ne izkoriščamo otroške delovne sile. Uporaba otroške delovne sile pomeni zaposlovanje oseb, ki še niso dosegle najnižje, zakonsko predpisane starosti, ki velja v kraju zaposlovanja. Ne glede na to zakonsko določeno starost pa v nobenem primeru zavestno ne zaposlujemo oseb, mlajših od šestnajst (16) let.
- Trudimo se odstraniti morebitne nevarnosti z delovnega mesta in spoštovati vse veljavne zakone in standarde na področju varnosti in zdravja pri delu.
- Da bi ohranili varno, zdravo in produktivno delovno okolje za vse zaposlene pri podjetju Colgate in za druge, smo:
 - prepovedali posedovanje, uporabo, prodajo ali prenašanje prepovedanih drog ali pripomočkov za uporabo drog v območju, ki je last podjetja, ali v službenem času;
 - prepovedali sklepati posle za podjetje pod vplivom alkohola;
 - prepovedali posedovanje ali uporabo orožja/strelnega orožja, razstreliva ali streliva v prostorih podjetja ali v času sklepanja poslov za podjetje, kot to določa lokalna zakonodaja. Posedovanje orožja se lahko dovoli varnostnemu osebju, če se ugotovi, da je to nujno za zagotavljanje varnosti zaposlenih podjetja Colgate;
 - prepovedali vsa dejanja, ki bi se lahko zdela nasilna, ogrožajoča, ponižujoča ali zastrašujoča; in
 - predpisali, da se o vsakem primeru zlorabe drog ali alkohola, nasilja ali nezakonite nošnje orožja v prostorih podjetja ali v delovnem času takoj obvesti Oddelek za kadrovske zadeve, Oddelek za globalno varnost, Oddelek za globalno pravno organizacijo, Oddelek za globalno etiko ali neposredno upravo podjetja.

VPRAŠANJE:

Eden od mojih sodelavcev je starejša oseba, zato mu samoiniciativno poskušam pomagati pri nalogah, za katere mislim, da so pretežke za njegovo starost. Skušam le pomagati, vendar mi je moj nadrejeni nedavno povedal, da sodelavca to moti. Ali ravnam narobe?

ODGOVOR:

Da. Ne smete predvidevati, da zaradi starosti vaš sodelavec nima enakega znanja ali sposobnosti kot vi. Razlikovati med zaposlenimi zaradi starosti ni nikoli sprejemljivo v delovnem okolju. S sodelavcem se pogovorite in mu pojasnite, da ste mu pomagali zaradi skrbi zanj in da ga niste hoteli užaliti.

NAŠ ODNOS DO PODJETJA



Kot zaposleni podjetja Colgate se zavedamo zaupanja, ki ga ima v nas podjetje, zato v vseh okoliščinah ravnamo načelno in pošteno.

IZOGIBAMO SE NAVZKRIŽJU INTERESOV

Sposobnost presoje je eno izmed vaših najmočnejših orožij. Izogibati se morate vsem dejavnostim, interesom ali povezavam, ki so v nasprotju z legitimnimi poslovnimi interesi podjetja in vam preprečujejo objektivno in neodvisno presojo pri izvajanju delovnih obveznosti za ali v korist podjetja. Navzkrižje lahko izhaja iz različnih okoliščin. Vseh tu ni mogoče naštet, prav tako pa včasih ni lahko presoditi, katera dejavnost je primerna in katera ni. Če ste v dvomih, se obrnite na Oddelek za kadrovske zadeve ali Oddelek za globalno pravno organizacijo ali Oddelek za globalno etiko in skladnost, preden kakor koli ukrepite.

Naslednje smernice veljajo za najpogostejše primere navzkrižja interesov:

NALOŽBE

Ne izvajajte naložb, ki bi lahko vplivale na vaše poslovne odločitve. Politika podjetja Colgate navaja, da uslužbenci ne smejo biti lastniki delnic ali lastniškega deleža podjetja, ki je konkurenčno ali ki posluje s podjetjem Colgate. Ta prepoved ne velja, če je količina delnic majhna (navadno manj kot 1 %) in v podjetju, ki je javna delniška družba, ter če naložba finančno ni tako velika, da bi lahko predstavljala navzkrižje interesov. Če ste potencialno prepovedano naložbo izvedli, preden ste se pridružili podjetju Colgate, se obrnite na Oddelek za globalno pravno organizacijo.

DRUŽINA

Obvestite svojega nadrejenega in pridobite dovoljenje vodje oddelka ali delovnega mesta in Oddelka za globalno pravno organizacijo, preden začnete sklepati posle za podjetje Colgate s podjetjem, v katerem imate vi ali kateri izmed članov vaše ožje družine delež v poslovanju.

DELO ZA DRUGE

Kot zaposleni podjetja Colgate ne opravljajte storitev za konkurenčna podjetja, prav tako ne opravljajte storitev oziroma ne nudite pomoči tretjim osebam (distributerjem, strankam ali dobaviteljem), če bi to lahko negativno vplivalo na vašo storilnost ali presojo na delovnem mestu. Ne izkoriščajte delovnih ur, prostorov, materiala, blagovnih znamk ali logotipov podjetja za zunanje delo, ki ni povezano z vašim delom v podjetju Colgate, če za to niste dobili dovoljenja vodje oddelka ali delovnega mesta.

OSEBNE ZADEVE

Čeprav priznavamo in spoštujemo pravice zaposlenih podjetja Colgate do svobodnega druženja z ljudmi, s katerimi se srečujejo na delovnem mestu, pa je potrebna pametna presoja pri zagotavljanju, da ti odnosi ne bodo negativno vplivali na delovno uspešnost, na sposobnost vodenja drugih ali na delovno okolje.

Vedenje na delovnem mestu, ki izhaja iz partnerske zveze ali prijateljstva med zaposlenimi, je lahko neprimerno, če se zaradi njega drugi v delovnem okolju počutijo nelagodno ali če ustvarja vtis pristranske obravnave. Ne dovoljujemo dajanja prednosti ali odločitev, ki temeljijo na partnerskih odnosih ali prijateljstvu.

in ne na najboljših interesih podjetja. Posamezniki v partnerski zvezi ali prijateljskem odnosu morajo biti diskretni in razsodni ter upoštevati občutke drugih.

Vodja ne sme nadzirati dela nekoga, s komer je v partnerski zvezi. V tem primeru morata ob zaposlena o tem obvestiti Oddelek za kadrovske zadeve in/ali Oddelek za globalno etiko in skladnost.

Ne pozabite na možnost, da je lahko kateri izmed ožjih družinskih članov zaposlen na položaju, zaradi katerega lahko pride do dejanskega ali dozdevnega navzkrižja interesov. Če se to zgodi, se posvetujte s svojim nadrejenim, Oddelkom za kadrovske zadeve ali Oddelkom za globalno pravno organizacijo.

UPRAVNI ODBORI IN TELES

Preden privolite v članstvo v upravnem odboru ali podobnem upravnem telesu zunanje poslovne ali državne organizacije, morate pridobiti privolitev generalnega izvršnega direktorja in vodje pravne službe.

Za članstvo v upravnem odboru neprofitne organizacije vam ni treba pridobiti dovoljenja, če ta organizacija nima poslovnih stikov s podjetjem. V tem primeru zadošča dovoljenje vodje oddelka ali službe.

DRUGA PODROČJA KI ZAHTEVAJO RAZMISLEK

Trudimo se ohranяти pozitivno delovno okolje, ki odseva vrednote našega podjetja in spodbuja trdne delovne odnose. Čeprav navzkrižja interesov najpogosteje izhajajo iz odnosov z zunanjimi osebami, lahko navzkrižja ali dozdevna navzkrižja interesov izhajajo tudi iz interakcij med zaposlenimi. Tisti, ki vodimo podrejene, moramo biti še posebno pozorni in poskrbeti, da ne pride do situacij, ki bi pri drugih lahko vzbujale sum o dajanju prednosti ali morebitnem navzkrižju interesov.

Če imate vprašanja ali se znajdete v morebitnem navzkrižju interesov, se posvetujte s svojim nadrejenim. Podjetje vam bo pomagalo pri obravnavi težav in iskanju ustreznih rešitev.

Zaposleni pri podjetju Colgate lahko dodatne informacije najdejo v smernicah podjetja o [»Vprašanjih o navzkrižju interesov«](#), ki so v 7. poglavju Smernic poslovne prakse podjetja na naslovu ourcolgate.com.

VPRAŠANJE:

Član moje ožje družine ima podjetje, ki izvaja izkope in namerava oddati ponudbo za izvajanje del proizvodnemu obratu, kjer delam. Delam v proizvodnji in nimam nikakršnih pooblastil za odločanje. Ali moram na to opozoriti kot na možno navzkrižje interesov?

ODGOVOR:

Da. Čeprav nimate neposrednega vpliva na postopek izbiranja izvajalca, lahko samo dejstvo, da ima izvajalec bližnjega sorodnika v podjetju, ustvarja vtis navzkrižja interesov. Posvetujte se z Oddelkom za kadrovske zadeve, Oddelkom za globalno pravno organizacijo ali s svojim nadrejenim.

VARUJEMO POSLOVNE SKRIVNOSTI IN ZAUPNE INFORMACIJE PODJETJA

Poslovne tajnosti, druge zaupne informacije ter interni podatki podjetja Colgate so dragoceno premoženje našega podjetja. Poslovna skrivnost je informacija, ki se jo uporablja v povezavi s poslovanjem podjetja Colgate, ni splošno znana, do nje se ne pride zlahka in lahko koristi konkurentom. Zato je treba poslovne skrivnosti skrbno varovati. Varovanje poslovnih skrivnosti in zaupnih informacij igra ključno vlogo pri nadaljnji rasti in konkurenčnosti podjetja.

KAKŠNI PODATKI VELJAJO ZA POSLOVNE SKRIVNOSTI IN ZAUPNE INFORMACIJE?

- Vsaka formula, zasnova, naprava ali informacije, ki se uporabljajo pri poslovanju in ki omogočajo podjetju Colgate, da si pribori prednost pred konkurenčnimi podjetji
- Intelektualna lastnina, ki ni bila javno objavljena
- Poslovne raziskave
- Načrti za nove izdelke
- Finančne informacije, ki niso javno objavljene, in neobjavljene informacije o cenah
- Proizvodni postopki
- Vse vrste neobjavljenega tržnega ali prodajnega gradiva
- Pravna mnenja in druga dokumentacija, ki jo pripravijo odvetniki
- Nepooblaščno posnete fotografije ali videoposnetki iz proizvodnih ali raziskovalnih obratov podjetja Colgate
- Seznami zaposlenih, strank ali dobaviteljev
- Informacije o zahtevah, željah, poslovnih navadah in načrtih strank

Čeprav zgornji seznam ni popoln, razkriva širok obseg informacij, ki jih je treba varovati. Poslovnih skrivnosti in drugih zaupnih informacij ni mogoče vedno patentirati, vendar pa ne smejo biti razkrite javnosti.

Vaše dolžnosti v zvezi s poslovnimi skrivnostmi in ostalimi zaupnimi informacijami podjetja Colgate so naslednje:

NE SMETE 

Teh informacij ne smete razkrivati drugim uslužbencem podjetja Colgate ali tretjim osebam, razen če nastopi »potreba vedeti« ali »potreba uporabiti«.

NE SMETE 

Tretjim osebam ne smete izročiti teh informacij, ne da bi prej ustrezno preverili nadzorne ukrepe za varnost in informacijsko tehnologijo tretje osebe in sklenili pogodbo o zaupnosti.

NE SMETE 

Teh informacij ne smete objavljati ali o njih razpravljati na javnih spletnih mestih ali spletnih mestih družbenih medijev.

NE SMETE 

Teh informacij ne smete uporabljati za svojo lastno korist ali za nepooblaščno korist oseb zunaj podjetja Colgate.

MORATE 

Izvajati morate vse druge razumne ukrepe za zaščito poslovnih skrivnosti in zaupnih informacij v skladu s Smernicami poslovne prakse podjetja.

Če zapustite podjetje Colgate, vas to ne razreši obveznosti varovanja poslovnih skrivnosti in drugih zaupnih informacij podjetja Colgate. Poleg tega ne smete pozabiti, da so pisma, tiskano gradivo, elektronske informacije, vsi dokumenti in evidence, konkretno poznavanje procesov in postopkov ter načina, kako deluje podjetje Colgate – ne glede na to, ali so ti podatki in dokumenti zaupni ali ne – lastnina podjetja Colgate in morajo zato ostati v podjetju Colgate. Če podjetje zapustite, morate vrniti vso lastnino podjetja, ki jo imate, za katero skrbite ali jo upravljate.

Če ne veste, ali je določena informacija zaščitena ali poslovna skrivnost ali ne, se obrnite na Oddelek za globalno pravno organizacijo.

Zaposleni pri podjetju Colgate lahko dodatne informacije najdejo v smernicah podjetja o [»Varovanju lastniških informacij«](#), ki so v 12. poglavju Smernic poslovne prakse podjetja na naslovu ourcolgate.com.

VPRAŠANJE:

Med vožnjo v dvigalu do mojega delovnega mesta, sem slišal pogovor dveh sodelavcev o razvoju novega izdelka, ki ga izvajata. To me je zaskrbelo, saj imajo v poslovni zgradbi, kjer delam, pisarne tudi druga podjetja, informacije, o katerih sta govorila, pa so se mi zdele zaupne. Bi moral/-a kaj reči?

ODGOVOR:

Da. Zaposleni podjetja Colgate ne smejo o zaupnih informacijah razpravljati na javnih mestih, kot so avle, menze, dvigala in druga podobna mesta, kjer ni primerno razpravljati o zaupnih informacijah. Prosimo vas, da »spregovorite« o svojih skrbah in sodelavce opozorite na morebitne sporne okoliščine.

SPOŠTUJEMO POLITIKO PODJETJA GLEDE ZAHTEV NOVINARJEV IN SREDSTEV JAVNEGA OBVEŠČANJA

- Kadar novinarji, sredstva javnega obveščanja, finančna stroka ali javnost zahtevajo finančne ali poslovne informacije o podjetju Colgate, je treba te zahteve posredovati podpredsedniku Oddelka za korporativno komuniciranje ali podpredsedniku Oddelka za odnose z investitorji.
- O zahtevah za posredovanje informacij v imenu podjetja Colgate s strani predstavnikov Komisije za vrednostne papirje, newyorške borze, regulatornih ali nadzornih organov morate obvestiti Oddelek za globalno pravno organizacijo.

Bistveno je, da se noben zaposleni ne odzove na takšna poizvedovanja ali stike samoiniciativno, saj lahko vsak neprimeren ali napačen odgovor – celo če je to zanikanje ali odklonitev posredovanja informacij – pripelje do škodljive publicitete in lahko resno vpliva na podjetje.

Ta politika ne velja za javno dostopne finančne informacije, kot so letna in četrtna poročila, ali reklamne aktivnosti podjetja.

Prošnje za intervju s katerim koli zaposlenim podjetja Colgate o podjetju ali zadevah, povezanih s podjetjem, in/ali izdajanje kakršnih koli sporočil za javnost in/ali izjav mora vnaprej preučiti in odobriti bodisi podpredsednik Oddelka za korporativno komuniciranje ali podpredsednik Oddelka za odnose z investitorji. Tudi intervjuji, katerih pobudnik je podjetje Colgate, morajo biti odobreni, preden se zanje dogovori s sredstvi javnega obveščanja.

Zaposleni pri podjetju Colgate lahko dodatne informacije najdejo v smernicah podjetja o »[Trgovanju z vrednostnimi papirji in zaupnosti podatkov](#)«, ki so 4. poglavju Smernic poslovne prakse podjetja na naslovu ourcolgate.com.

VZDRŽUJEMO NATANČNE POSLOVNE KNJIGE IN RAČUNOVODSKE IZKAZE

Dokumentacijo o finančnem položaju našega podjetja in rezultatih njegovega poslovanja je treba voditi v skladu z zakonskimi določili in v skladu s splošno sprejetimi računovodskimi načeli (Generally Accepted Accounting Principles, GAAP). Politika podjetja in zakoni zahtevajo, da podjetje Colgate vodi knjige, evidence in račune, ki točno in pošteno odražajo naravo poslovnih transakcij in uporabo sredstev podjetja.

Neoporečnost računovodskih in finančnih evidenc podjetja Colgate temelji na točnosti in popolnosti podatkov, na katerih temeljijo vpisi v računovodske knjige podjetja. Vsi, ki ustvarjajo, obdelujejo in beležijo te informacije, so odgovorni za njihovo neoporečnost. Vsak računovodski ali finančni vpis mora odražati natančno tisto, kar opisuje dokumentacija. Uprava in notranji ali neodvisni revizorji ne smejo prikrivati nobenih podatkov, ter jim taki podatki ne smejo biti prikriti.

Nobeno plačilo v imenu podjetja ne sme biti odobreno ali izvršeno z namero ali z vedenjem o tem, da bo to plačilo ali del takega plačila uporabljen za drug namen, kot ga odražajo računovodske listine, ki se nanašajo na plačilo. V nobenem primeru se v nobene knjige in evidence podjetja ne sme vnašati napačnih ali zavajajočih vknjižb. Ne sme se ustanoviti, pridobiti ali voditi nobenega sklada, sredstva ali računa podjetja, če ta ni pravilno prikazan v knjigah in evidencah podjetja. Sredstev in premoženja podjetja se ne sme uporabljati v nezakonite ali neprimerne namene.

Člani uprave in drugi, ki so odgovorni za pripravo finančnih podatkov, morajo poskrbeti, da se finančna politika podjetja Colgate spoštuje. Prihodke in odhodke je treba pravočasno pripoznati.

Sredstva in obveznosti morajo biti ustrezno vodena in ustrezno vrednotena. Poleg tega morajo tisti, ki so odgovorni ali ki sodelujejo pri vlogah podjetja Colgate pri Komisiji za vrednostne papirje – ali drugih vlogah, ki jih določa veljavni zakon – ali se ukvarjajo z obveščanjem poslovne ali finančne skupnosti, poskrbeti, da so razkritja v teh vlogah ali sporočilih popolna, poštena, točna, pravočasna in razumljiva. Če ugotovite morebitno opustitev, poneverbo ali netočnost pri računovodskih ali finančnih vknjižbah oziroma v poročilih Komisiji za vrednostne papirje in v drugih sporočilih ali če naletite na kakršno koli napako v notranjem nadzoru, morate o tem takoj poročati svojemu nadrejenemu ali Oddelku za globalno pravno organizacijo. V zvezi s temi zadevami se lahko obrnete tudi na Oddelek za globalno etiko in skladnost podjetja.

Zaposleni pri podjetju Colgate lahko dodatne informacije najdejo v smernicah podjetja o [»Dokumentih podjetja«](#), ki so v 5. poglavju Smernic poslovne prakse podjetja na naslovu ourcolgate.com.

VARUJEMO SREDSTVA PODJETJA COLGATE

Sredstva, objekti in storitve, ki so last podjetja, se smejo uporabljati samo v zakonite, primerne in odobrene namene. Kraja denarja, premoženja ali storitev je strogo prepovedana. Opremo, sisteme, objekte, poslovne kreditne kartice in potrošni material smete uporabljati zgolj v okviru vašega dela v podjetju Colgate oziroma v namene, ki jih je odobrila uprava. Osebnost ste odgovorni tako za varovanje lastnine podjetja, ki vam je bila zaupana, kot za pomoč pri varovanju ostalih sredstev podjetja. Biti morate pozorni na vsako situacijo ali dogodek, ki bi lahko pripeljal do izgube, zlorabe ali kraje lastnine podjetja. Vsako takšno situacijo ali dogodek morate takoj prijaviti svojemu nadrejenemu ali Oddelku za globalno varnost.

Samo določeni zaposleni na vodilnih položajih v podjetju so pooblaščen za razpolaganje s sredstvi podjetja. Če za to nimate ustreznih pooblastil, ne smete prevzemati obveznosti, ki vplivajo na sredstva podjetja. Če potrebujete pojasnila, se obrnite na finančnega direktorja vaše enote ali oddelka.

VPRAŠANJE:

Kaj naj storim, če me zaprosijo, naj odložim obračun določenih stroškov do naslednjega obdobja? Ali drži, da dokler stroške obračunavamo v tem poslovnem letu, ne delamo ničesar narobe?

ODGOVOR:

Ne. Namerno odlaganje obračunavanja stroškov bi bilo zavajajoče, nesprejemljivo in verjetno nezakonito, ne glede na znesek. Vsako poslovno in finančno transakcijo, ne glede na njeno (ne)pomembnost, je treba evidentirati natančno in pošteno. Ponarejanje dokumentov ali evidenc podjetja je hud prekršek in lahko vodi v prekinitev delovnega razmerja.

ODGOVORNO UPORABLJAMO VIRE INFORMACIJSKE TEHNOLOGIJE IN DRUŽBENE MEDIJE

Vire informacijske tehnologije podjetja in družbene medije je treba uporabljati odgovorno in skladno s Kodeksom ter z drugimi politikami in postopki podjetja.

Viri informacijske tehnologije podjetja Colgate vključujejo vso sedanjo in prihodnjo opremo, programsko opremo in storitve, s katerimi se zbirajo, shranjujejo, sporočajo in obdelujejo podatki, ki so v lasti ali v zakupu podjetja ali jih le-to posreduje.

Vire informacijske tehnologije podjetja je treba v poslovne namene uporabljati na spoštljiv, profesionalen način; dovoljena je tudi omejena uporaba za primeren osebni namen.

Prepovedane so naslednje uporabe:

- Pošiljanje nadlegovalnih, diskriminatornih, žaljivih, klevetalnih, goljufivih ali grozilnih sporočil, vključno s takimi, ki žaljivo govorijo o rasi, veri, narodnosti, etnični pripadnosti, barvi kože, spolu, spolni identiteti, starosti, državljanstvu, statusu vojnega veterana, zakonskemu stanu, invalidnosti ali katerih koli drugih lastnostih, ki jih varuje zakon.
- Nepooblaščen širjenje zaupnih informacij ali poslovnih skrivnosti ali nepooblaščen razpravljanje o zaupnem poslovanju podjetja ali notranjih postopkih na kateri koli zunanji spletni strani.
- Povzročanje ali omogočanje kršitev varnosti ali prekinitev omrežnih komunikacij in/ali neprimerno razkrivanje uporabniškega imena ali gesla drugim in dovoljevanje uporabe vašega uporabniškega imena ali gesla.
- Vsaka druga uporaba, ki jo prepovedujejo Smernice poslovne prakse ali Smernice za uporabo virov informacijske tehnologije in družbenih medijev.

V obsegu, ki ga veljavni zakoni dovoljujejo, si podjetje Colgate pridržuje pravico do dostopa za namene spremljanja in preverjanja vseh virov informacijske tehnologije, in sicer v primernih okoliščinah, po lastni presoji in v skladu z veljavno zakonodajo. Pravica podjetja do spremljanja, dostopa do in preverjanja virov informacijske tehnologije podjetja zajema poslovne in osebne podatke, ustvarjene, shranjene ali posredovane s pomočjo virov informacijske tehnologije podjetja; zajema tudi strani družbenih medijev, obiskane prek virov informacijske tehnologije podjetja. Zaposleni ne smejo pričakovati zasebnosti v zvezi s takšnimi poslovnimi ali osebnimi podatki.

Podjetje Colgate si pridržuje pravico do omejevanja ali ukinitve dostopa do virov informacijske tehnologije določenemu uporabniku oziroma do omejevanja ali ukinitve njihove uporabe, in sicer kadar koli in iz katerega koli razloga, s predhodnim obvestilom ali brez njega, razen če to prepoveduje zakon.

Zaposleni pri podjetju Colgate lahko dodatne informacije najdejo v smernicah podjetja o [»Uporabi virov informacijske tehnologije in družbenih medijev«](#), ki so v 13. poglavju Smernic poslovne prakse podjetja na naslovu ourcolgate.com.

NAŠ ODNOS DO UPRAVE



Imamo srečo, da našo upravo sestavlja skupina izjemnih posameznikov, ki nam svetujejo, nas usmerjajo in vodijo, kar je ključnega pomena za naš nadaljnji uspeh. Njihove skupne izkušnje na področju gospodarstva, izobraževanja in javnih storitev, njihove mednarodne izkušnje, izobraževalni dosežki, moralne in etične lastnosti ter raznolikost zagotavljajo učinkovit pregled nad poslovanjem podjetja.

NAŠA UPRAVA JE NEODVISNA, IZKUŠENA IN RAZNOLIKA

Neodvisnost spodbuja poštenost in odgovornost. Politika podjetja Colgate je, da upravo sestavljajo predvsem zunanji neodvisni direktorji. Vsi direktorji, ki so v odborih uprave za nadziranje zadev v zvezi z revizijo, nagrajevanjem za delo in upravljanjem, so neodvisni. V podjetju ni povezanih direktorstev; politika podjetja je, da nobeden izmed neodvisnih direktorjev od podjetja ne dobiva nobenih honorarjev za svetovanje, odvetniških honorarjev ali drugih honorarjev, ki niso povezani z direktorsko funkcijo.

SPODBUJAMO NEPOSREDNO IN ODKRITO KOMUNIKACIJO Z UPRAVO

Direktorji podjetja Colgate pogosto in neposredno komunicirajo z upravo podjetja, tako znotraj kot zunaj sejne dvorane. Ključni vodstveni uslužbenci se dostikrat pridružijo direktorjem na sejah uprave; skupaj se aktivno udeležujejo odkritih pogovorov o različnih poslovnih vprašanjih. Med načrtovanimi sejami uprave se direktorje pogosto prosi, naj na vodilne uslužbence naslovijo vprašanja in predloge, kar pogosto tudi naredijo. Rezultat tega je vzdušje odprtosti in odkritosti, ki odraža celotno kulturo podjetja in pomaga upravi igrati aktivno vlogo pri razvijanju in vodenju poslovne strategije podjetja.

ZAVEZANI SMO ODLIČNEMU UPRAVLJANJU PODJETJA

Uprava podjetja Colgate je vodilna pri podpori pobud v zvezi z upravljanjem podjetja. Podjetje Colgate je med prvimi uradno sprejelo Kodeks ravnanja, ki ureja celotno poslovanje, in razvilo listine za upravo in njegove odbore ter tako v preteklih dveh desetletjih vzpostavilo odlično prakso upravljanja podjetja, ki se jo neprestano dopolnjuje in izpopolnjuje. Uprava podjetja Colgate je v samem središču te politike in je trdno prepričana, da dobro upravljanje podjetja navdihuje in veliko pripomore k dolgoročnim uspehom našega podjetja.

Zaposleni pri podjetju Colgate lahko dodatne informacije najdejo v dokumentu [»Smernice uprave podjetja o bistvenih vprašanjih korporativnega upravljanja«](#), ki je na voljo na spletni strani colgatepalmolive.com.

NAŠ ODNOS DO ZUNANJIH POSLOVNIH SUBJEKTOV



Vsak izmed nas je odgovoren za to, kako na nas gledajo naši dobavitelji, stranke in ostale tretje osebe. Bistvenega pomena je, da ohranjamo sloves iskrenega in poštenega poslovanja podjetja s temi skupinami.

PRI NAŠIH ODNOSIH Z DOBAVITELJI, STRANKAMI IN OSTALIMI TRETJIMI OSEBAMI RAVNAMO ETIČNO

Pošteno poslovanje s strankami, dobavitelji in ostalimi tretjimi osebami je bistveno za dobre in trajne poslovne odnose. Vse potencialne tretje osebe obravnavamo pošteno in enako. Odločitve o izbiri dobaviteljev temeljijo na objektivnih kriterijih, kot sta cena in kakovost, kot tudi neoporečnost in zanesljivost.

Poleg tega nobeni tretji osebi ne delamo osebnih uslug v zvezi s ceno, reklamnimi popusti, pomočjo pri trženju ali podobnim. Informacije o poslovanju s strankami, dobavitelji in ostalimi tretjimi osebami so v tem Kodeksu zajete v poglavju Naš odnos do oblasti in zakonodaje.

[Kodeks podjetja Colgate za tretje osebe](#) je na spletni strani podjetja na voljo v več jezikih.

NE DAJEMO IN NE SPREJEMAMO NEPRIMERNIH DARIL

Dajanje ali sprejemanje daril, plačil ali drugih osebnih ugodnosti (vključno s podkupninami in provizijami), ki bi vplivale ali domnevno vplivale na poslovno odločitev, ni sprejemljivo. Če ste komu dali, nameravate dati, vam je bilo ponujeno ali ste sprejeli darilo, plačilo ali kakšno drugo ugodnost, ki presega nominalno vrednost (približno 50 USD), ali če menite, da je bilo takšno darilo, plačilo ali druga ugodnost ponujena ali sprejeta, se morate obrniti na Oddelek za globalno pravno organizacijo ali Oddelek za globalno etiko in skladnost. Ne pozabite, da darila, ki ne presega nominalne vrednosti, od istega vira ne smete sprejeti več kot enkrat v koledarskem letu. Če bi zavrnitev darila, ki presega nominalno vrednost, spravila podjetje Colgate v neroden položaj, morate o prejetju darila obvestiti Oddelek za globalno pravno organizacijo. Poleg tega se ne dogovarjajte za oziroma ne sprejemajte daril, plačil ali drugih ugodnosti, ki presegajo nominalno vrednost, v imenu ožjih članov družine od nikogar, s komer posluje podjetje Colgate ali s komer bi v prihodnje želelo sodelovati.

Držite se naslednjega pravila: nikoli ne sprejmite ali ponudite darila ali usluge, če bi vas to kompromitiralo ali če se zdi, da bi vas lahko kompromitiralo. To ne velja za občasno poslovno pogostitev oz. reprezentanco in darila, ki ne presegajo nominalne vrednosti.

Vedeti morate, da obstajajo posebna pravila, ki določajo primerno ravnanje, kadar gre za stike z zveznimi, državnimi, lokalnimi ali tujimi državnimi uradniki; ta pravila se razlikujejo od pravil, ki veljajo za stike s podjetji v zasebni lasti. Na splošno državnim uslužbencem ali organom ne smete ponuditi nobenega darila, nagrade ali vredne stvari – kar vključuje prehrano in potovanja – če tega prej ne odobri Oddelek za globalno pravno organizacijo.

Zaposleni pri podjetju Colgate lahko dodatne informacije o darilih za državne uslužbence in organe najdejo v dokumentu »Globalna politika o izdatkih za državne uslužbence in organe« in v ustreznem obrazcu za odobritev.

Dobavitelje podjetja Colgate je treba vedno opozoriti na spoštovanje Kodeksa podjetja Colgate za tretje osebe, ko sodelujejo z nami, sicer jim grozi prekinitev poslovnega sodelovanja zaradi neupoštevanja Kodeksa. Poleg tega pa moramo mi spoštovati politike strank in dobaviteljev v obsegu, ki ne nasprotuje našim politikam.

VPRAŠANJE:

Stranka me je povabila na profesionalni turnir v golfu. O vabilu sem obvestil/-a svojega nadrejenega, ki je odobril mojo udeležbo pod pogojem, da bo šlo za dogovarjanje o poslu. Med turnirjem je bil srečelov, na katerem sem zadel/-a komplet palic za golf, katerih vrednost presega nominalno. Ali bi s sprejetjem palic za golf kršil/-a Kodeks?

ODGOVOR:

Da. Vsaka nagrada, prejeta v okviru tekmovanja, žreba ali srečelova, velja kot darilo. Če vrednost darila presega nominalno vrednost, ki je določena v politiki o darilih, s sprejetjem darila kršite Kodeks. Če imate vprašanja, se za lahko dodatna pojasnila obrnete na EthicsLine.

SPOŠTUJEMO POSLOVNE SKRIVNOSTI IN ZAUPNE INFORMACIJE DRUGIH

Politika podjetja Colgate ne dovoljuje zavestnega kršenja veljavnih in izvršljivih pravic intelektualne lastnine drugih. Spoštujemo poslovne skrivnosti in ostale zaupne informacije drugih. To je še posebno pomembno, če se pridružite podjetju Colgate in poznate poslovne skrivnosti in zaupne informacije prejšnjega delodajalca. Če imate kakršna koli vprašanja v zvezi s tem, se posvetujte z Oddelkom za globalno pravno organizacijo.

Če vam kdor koli zunaj podjetja Colgate predstavi izum, odkritje ali idejo, je pomembno, da podjetje zaščitite pred kasnejšo kršitvijo ali denarnimi zahtevki. Ne dovolite, da bi vam tretja oseba razkrila podrobnosti o svojem izumu, odkritju ali ideji, ne da bi se prej posvetovali z Oddelkom za globalno pravno organizacijo. Vse osebe, ki vam želijo samoiniciativno predstaviti ideje, napotite na lokalni Oddelek za globalno pravno organizacijo ali Oddelek za potrošniške zadeve, ki jih bo obravnaval v skladu s postopki podjetja Colgate.

Zaposleni pri podjetju Colgate lahko dodatne informacije najdejo v smernicah podjetja o [»Varovanju lastniških informacij in spoštovanju lastniških informacij drugih«](#), ki so v 12. poglavju Smernic poslovne prakse podjetja na naslovu ourcolgate.com.

NAŠ ODNOS DO POTROŠNIKOV

Ugled podjetja smo zgradili na kakovosti in varnosti naših izdelkov. Naša zavezanost kakovosti in varnosti je bistvena za nadaljnjo rast in uspeh podjetja.

ZA SVOJE IZDELKE POSTAVLJAMO NAJVIŠJE STANDARDE

Prizadevamo si, da bi potrošniki zaupali izdelkom podjetja Colgate zaradi njihove zanesljivosti, kakovosti in vrhunskih lastnosti. Poleg tega, da zadovoljujemo milijone potrošnikov na trgih, na katerih poslujemo, se moramo neprestano truditi, da bo naša proizvodnja kar najbolj učinkovita in da bodo naši izdelki tako dostopni čim večjemu krogu potrošnikov.

Izdelki, ki jih prodaja podjetje Colgate, morajo poleg vseh zakonsko določenih standardov varnosti dosegati tudi standarde podjetja, ki so pogosto strožji. Sodelujemo v programih, ki nudijo hitro pomoč potrošnikom v primeru domnevnega nedovoljenega odpiranja, napačne uporabe ali ponarejanja izdelkov. Zdravje, varnost in dobro počutje potrošnikov so naša glavna skrb, zato ste kot zaposleni podjetja Colgate dolžni takoj sporočiti vodji svojega oddelka, če naletite na kakršno koli težavo, povezano s kakovostjo ali varnostjo izdelka.

Podrobnejše informacije o varnosti sestavin naših izdelkov najdete v naši politiki o »[Varnosti sestavin](#)«, ki je na voljo na spletni strani colgatepalmolive.com.

ODZIVAMO SE NA POTREBE POTROŠNIKOV

Ker se naše podjetje ukvarja s prodajo izdelkov široke potrošnje, je naš uspeh odvisen od zadovoljstva, zaupanja in dobre volje potrošnikov. Najlažje dosežemo cilje in zadovoljimo potrošnike tako, da se držimo doslednega, pravičnega in občutljivega programa komunikacije s potrošniki.

Zavedamo se, kako pomembno je predvideti potrebe in težnje potrošnikov in se nanje odzivati. Verjamemo, da so mnenja, skrbi in poizvedbe potrošnikov v zvezi z našimi izdelki, ki jih potrošniki naslovijo na naše podjetje, pomemben vir informacij. Potrebe potrošnikov se nenehno spreminjajo, zato moramo vedno znova prisluhniti temu, kar si ljudje želijo, da lahko sledimo spreminjanju potreb.

Kadar potrošnik izrazi nezadovoljstvo, bo naš Oddelek za potrošniške zadeve nemudoma, prijazno in pošteno obravnaval zadevo ter se, kolikor je mogoče, potrudil, da spet pridobimo potrošnikovo zaupanje v naše izdelke.

NAŠE OGLAŠEVANJE JE POŠTENO IN TOČNO

Eden izmed najpomembnejših vidikov našega poslovanja je oglaševanje. Oglaševanje mora biti kreativno in konkurenčno, hkrati pa pošteno, točno in vedno v skladu z veljavnimi zakoni. Oglaševanje se mora ogibati stereotipom razvrščanja posameznikov glede na:

- raso
- spol ali spolno identiteto
- zakonski stan
- versko prepričanje
- starost
- invalidnost
- narodnost
- spolno usmerjenost
- katere koli druge značilnosti, ki jih ščiti zakon
- etnično pripadnost
- status vojnega veterana

VPRAŠANJE:

Moj sodelavec je vodja linije, ki je odgovoren za izvajanje preverjanja mase izdelkov vsako uro, kar zagotavlja ustrezne količine polnjenja. Mislim, da preverjanj ne izvaja in da ponareja dokumentacijo. Moram obvestiti svojega nadrejenega?

ODGOVOR:

Da. Ugled podjetja smo zgradili na kakovosti in varnosti naših izdelkov. Če menite, da nekdo ravna na način, ki bi lahko omadeževal ugled podjetja ali vplival na naše stranke ali potrošnike, morate nemudoma obvestiti vodstvo in službo EthicsLine.

Oglaševanje ustvari več kot predstavo o izdelku. Gradi naš sloves, da smo zanesljivo in zaupanja vredno podjetje.

Poleg tega tudi skrbno izbiramo medije, kjer se pojavljajo naša oglaševalna sporočila. Ne dovolimo, da bi se naše reklame pojavljale v medijih, ki prekomerno prikazujejo nasilje ali spolnost, ki so antisocialno usmerjeni ali ki bi lahko škodljivo vplivali na ugled podjetja ali naših izdelkov.

Spoštujemo standarde oglaševalske poštenosti; oglaševanje, blagovne znamke in podobo izbiramo in uporabljamo tako, da izdelki sami govorijo o svoji kakovosti in ne izkoriščajo podobnosti s konkurenčnimi blagovnimi znamkami. Oglaševalska poštenost zahteva:

- Dosledno spoštovanje krajevnih pravnih zahtev v zvezi s kršitvami blagovnih znamk in nepošteno konkurenco.
- Izogibanje kopiranju znanih blagovnih znamk, sloganov, oglaševalnih tem in logotipov, ki jih uporabljajo multinacionalke in regionalna konkurenca.

Zaposleni pri podjetju Colgate lahko dodatne informacije najdejo v smernicah podjetja o »[Oglaševanju](#)«, ki so v 14. poglavju Smernic poslovne prakse podjetja na naslovu ourcolgate.com.

NAŠ ODNOS DO OBLASTI IN ZAKONODAJE

Dosledno upoštevamo vse zakone, ki veljajo za Colgate. Politika našega podjetja zahteva, da gremo dlje od same črke zakona in da spoštujemo duh zakona. Kadar koli ste v dvomih, se obrnite na Oddelek za globalno pravno organizacijo.

SPOŠTUJEMO VSE VELJAVNE ZAKONE

Zaposleni v podjetju Colgate morajo aktivnosti podjetja Colgate izvajati tako, da so docela v skladu z zakoni držav, v katerih poslujejo, in zakoni, ki veljajo v ZDA, kot je navedeno v smernicah poslovne prakse, politikah in postopkih našega podjetja. Naše podjetje si vedno prizadeva delovati po najvišjih veljavnih standardih. Če menite, da obstajajo nasprotja med lokalno zakonodajo in zakoni, ki veljajo v ZDA, ali politiko podjetja Colgate, se obrnite na Oddelek za globalno pravno organizacijo.

SPOŠTUJEMO ZAKONE O KONKURENCI

Podjetje Colgate in njegovi uslužbenci natančno spoštujejo konkurenčno pravo (ki je v ZDA znano pod imenom »anti-trust laws«) vsake dežele, države ali območja, kjer poslujemo. Namen teh zakonov je, da ščitijo potrošnike in druga podjetja z zagotavljanjem, da podjetja med seboj tekmujejo tako, da ponujajo ugodnejše cene, inovativne izdelke in boljše storitve, ne pa s poseganjem v tržne sile ponudbe in povpraševanja na tržišču. Skoraj vse države imajo konkurenčno zakonodajo. Naša odgovornost je, da razumemo zakone države, v kateri poslujemo, in da se po potrebi posvetujemo z Oddelkom za globalno pravno organizacijo podjetja.

Konkurenčna zakonodaja povsod po svetu prepoveduje sklepanje dogovorov med konkurenčnimi podjetji, ki bi lahko škodovalo konkurenci. Neodvisnost je ključ do skladnosti. Podjetje Colgate mora pri svojih poslovnih aktivnostih ravnati neodvisno, zlasti pri:

- postavljanju cen
- določanju popustov in promocijskih cen
- določanju nakupnih in prodajnih pogojev
- izbiri strank, distributerjev in dobaviteljev
- izbiri izdelkov, ki se bodo proizvajali, in pri določanju prodajnih količin

Pomembno se je zavedati, da nezakonit dogovor ni nujno formalno zapisan in ni vedno v pisni obliki. Lahko je zgolj ustni dogovor, ali lahko preprosto izhaja iz poteka poslovnega ravnanja ali se razbere iz slučajnih pripomb. Dogovor je lahko nezakonit tudi v primeru, če ni bil uspešno izveden.

Če si konkurenti izmenjujejo ali če prejemajo zaupne ali neobjavljene informacije o trenutnih ali prihodnjih poslovnih načrtih (npr. načrtovanih zvišanjih cen, stroškov, ki jih zaračunavajo dobavitelji, uvajanju novih izdelkov ipd.), to lahko vpliva na neodvisnost podjetij in je na podlagi tega mogoče sklepati, da gre za nezakonit dogovor. Še posebno pomembno je, da imamo to v mislih, kadar se udeležujemo raziskav in srečanj poklicnih združenj. Na splošno velja, da morate pred udeležbo na srečanju, kjer bodo prisotni tudi konkurenti, pridobiti dovoljenje Oddelka za globalno pravno organizacijo podjetja. Zaupnih informacij podjetja ne smete nikoli posredovati konkurentom. Če od konkurenta prejmete informacije, za katere menite, da so morda zaupne, morate o tem nemudoma obvestiti Oddelek za globalno pravno organizacijo podjetja. Teh informacij ne smete uporabiti ali posredovati naprej brez predhodnega dovoljenja pravne službe.

Konkurenčna zakonodaja prav tako ščiti podjetja pred grabežljivimi in nepoštenimi dejanji prevladujočih podjetij z namenom zagotavljanja odprtega in do vseh pravičnega udejstvovanja na trgu. Nekatera zakonita dejanja neprevladujočih podjetij bi bila nezakonita, če bi jih izvedlo prevladujoče podjetje. V državah, kjer ima Colgate velik tržni delež, morate pri lokalnem predstavniku pravne službe preveriti, ali bi lahko katero od načrtovanih dejanj (npr. konkretna politika glede popustov ali zavrnitev prodaje) predstavljalo zlorabo prevladujočega položaja.

Konkurenčna zakonodaja določa tudi nekaj omejitev v zvezi z odnosi med dobavitelji in njihovimi strankami in distributerji. Večina držav razume poskus odvzema pravice strank ali distributerjev, da svobodno določajo ceno in pogoje prodaje, ter omejevanja pravice do njihovega neodvisnega delovanja kot kršitev konkurenčne zakonodaje. Zelo pomembno je, da strankam damo jasno vedeti, da so naše »priporočene maloprodajne cene« dejansko samo priporočila. Stranke imajo vedno pravico same določiti prodajno ceno.

Posledice kršenja konkurenčnega prava so zelo hude in lahko vodijo do visokih glob in kazni za podjetje in vpletene posameznike (vključno z zapornimi). Že same preiskave morebitnih kršitev konkurenčnega prava lahko močno škodujejo ugledu podjetja in slabo vplivajo na poslovanje.

Kadar koli ste v dvomih, ali bi načrtovano dejanje lahko sprožilo vprašanja o skladnosti s konkurenčno zakonodajo, se posvetujte z Oddelkom za globalno pravno organizacijo.

Zaposleni pri podjetju Colgate lahko dodatne informacije najdejo v smernicah podjetja o »[Mednarodni konkurenci](#)«, ki so v 6. poglavju Smernic poslovne prakse podjetja na naslovu ourcolgate.com.

VPRAŠANJE:

Poslovni partner mi je povedal o sestanku, ki bo potekal pod taktirko enega od naših neposrednih konkurentov med shodom zobozdravnikov. Tega sestanka se želim udeležiti, a se bojim, da me ne bodo sprejeli, ko bodo izvedeli, da delam za konkurenčno podjetje. Ali se sestanka lahko udeležim, ne da bi razkril svojo identiteto?

ODGOVOR:

Ne. Nikoli ni primerno skrivati identitete, da bi od konkurenta pridobili informacije. Preden se udeležite sestankov s konkurenti, se vedno posvetujte z Oddelkom za globalno pravno organizacijo podjetja, saj lahko takšna srečanja načnejo vprašanja glede varstva konkurence.

SPOŠTUJEMO ZAKONE O TRGOVANJU Z VREDNOSTNIMI PAPIRJI

Občasno se lahko zgodi, da boste prišli do informacij o podjetju Colgate ali o kakšnem izmed podjetij, s katerim podjetje Colgate posluje, ki niso javne – se pravi, da niso znane javnosti – na primer o finančnem izidu ali izidu iz rednega poslovanja, možnih združitvah prevzemih ali odsvojitvah, financiranju, tržnih načrtih ali uvedbi novih izdelkov.

Informacije niso javne, dokler niso bile ustrezno razkrite javnosti oziroma drugače povedano, dokler niso bile širše razkrite in ni preteklo dovolj časa, da bi se trgi vrednostnih papirjev lahko odzvali nanje. Če se te nejavne informacije lahko obravnavajo kot »bistvene«, kar pomeni, da bi jih skrben investitor upošteval pri sprejemanju odločitev, potem morate v skladu z veljavnimi zakoni o trgovanju z vrednostnimi papirji in politiko našega podjetja upoštevati naslednja zakonska določila o trgovanju z vrednostnimi papirji in politiko podjetja:

- Ne smete trgovati – za svoj račun ali za račun druge osebe – z delnicami, obveznicami ali drugimi vrednostnimi papirji podjetja (podjetja Colgate ali drugega podjetja), na katerega se nanašajo bistvene informacije, ki niso javne.
- Ne smete spodbujati ali napeljevati drugih, da bi na podlagi takšnih informacij trgovali z delnicami, obveznicami ali drugimi vrednostnimi papirji podjetja, na katerega se informacije nanašajo.
- Informacij, ki niso javne, ne smete razkriti nikomur zunaj podjetja Colgate.
- Informacij, ki niso javne, ne smete razkriti niti osebam znotraj podjetja, razen če morajo te informacije poznati.

Drugače povedano: nobenih nejavnih informacij, do katerih pridete v okviru svojega dela pri podjetju Colgate, ne smete uporabiti za pridobivanje koristi zase ali za druge v transakcijah z vrednostnimi papirji ali drugih naložbenih transakcijah.

Če v okviru svojega dela za Colgate pridete do nejavnih informacij, morate poskrbeti za ohranjanje zaupnosti teh informacij in ne smete trgovati z vrednostnimi papirji (ali komur koli svetovati v zvezi s tem) podjetja Colgate ali katerega koli povezanega podjetja, dokler ne preteče dovolj časa po objavi informacij. Ta prepoved velja tudi za izkoriščanje ugodnega nakupa delnic in za kakršne koli odločitve za naložbe v delnice podjetja Colgate v okviru načrta ugodnosti podjetja ali njihovo odprodajo.

Vaša obveznost ohranjanja zaupnosti nejavnih informacij se ne prekine niti, če zapustite podjetje Colgate, vse dokler te informacije niso ustrezno javno objavljene.

Če ste v dvomih, ali so informacije bistvene oziroma ali so že ustrezno razkrite javnosti ali ne, se obrnite na Oddelek za globalno pravno organizacijo in jih ne razkrivajte oziroma ne trgujte z zadevnimi vrednostnimi papirji, dokler vam tega ne dovoli pravna služba.

VPRAŠANJE:

Zavedam se, da delnic podjetja ne morem kupiti ali prodati na podlagi notranjih informacij, toda ali lahko nakup predlagam družinskemu članu ali prijatelju?

ODGOVOR:

Ne. S tem bi kršili zakonodajo o trgovanju na podlagi notranjih informacij na enak način, kot da bi delnice kupili sami. Poleg tega bi lahko oseba, ki bi ji nakup predlagali, prav tako kršila zakon, če bi vedela, da predlog temelji na notranjih informacijah.

SPOŠTUJEMO ZAKONE O PREPREČEVANJU PODKUPOVANJA

Zavezanost podjetja Colgate k zakonitemu in etičnemu odnosu do oblasti velja povsod, kjer podjetje posluje. Politika podjetja, ameriški Zakon o preprečevanju podkupovanja v tujini (FCPA) in podobni zakoni proti podkupovanju povsod po svetu prepovedujejo našim zaposlenim ali njihovim zastopnikom, da bi dajali ali ponujali kar koli s kakršno koli vrednostjo neposredno ali posredno javnim uslužbencem z namenom pridobivanja poslov ali vplivanja na kakršno koli odločitev ali zakonsko uredbo državnih organov.

Politika podjetja in nekateri veljavni zakoni prepovedujejo tudi vsa neposredna in posredna plačila za pospešitev ali »podmazovanje« javnim uslužbencem z namenom, da bi pomagali pri kakršnem koli uradnem postopku ali odločitvi (npr. manjša plačila za prednostno obravnavo vloge podjetja Colgate ali skrajšanje postopkov). Uradne pristojbine, plačane na podlagi izdanih računov državnih organov, se ne obravnavajo kot neprimerna plačila.

Ker moramo zagotoviti, da ne boste kršili tega standarda bodisi neposredno bodisi prek tretje osebe, je podjetje Colgate sprejelo politiko, da z izjemo zakonsko predpisanih pristojbin, za katere se izda račun (npr. za dovoljenja ali licence), zaposleni podjetja Colgate ne smejo izdajati ali ponujati nobenega plačila, razvedrila, potnih stroškov, daril ali drugih vrednostnih predmetov javnim uslužbencem ne glede na vrednost, če za to ne pridobijo predhodne pisne odobritve Oddelka za globalno pravno organizacijo.

Zaposleni pri podjetju Colgate lahko dodatne informacije najdejo v dokumentu »Globalna politika o izdatkih za državne uslužbence in organe« in v povezanem obrazcu za odobritev.

Pomembno je poudariti, da je javni uslužbenec zelo širok pojem in vključuje vse posameznike, ki so zaposleni v javnih ali državnih službah ali organizacijah, in vse, ki na kakršen koli način izvajajo uradno funkcijo, ne glede na to, ali to delajo na podlagi redne zaposlitve, občasno ali brez plačila. Javne uslužbence najdemo na vseh področjih in ravneh delovanja državnih in javnih služb, od carinikov do predstavnikov zakonodajne oblasti, vključno s profesorji in učitelji, zobozdravniki, veterinarji in drugimi strokovnjaki, javnomnenjskimi voditelji in zaposlenimi v medijih v državni lasti. Če ne veste, ali je določena oseba javni uslužbenec ali ne, se obrnite na Oddelek za globalno pravno organizacijo.

Pri komuniciranju in odnosih z vladnimi uslužbenci bodite vedno neposredni in pošteni. Kakršne koli zavestno ali namerno neresnične izjave, dane vladnim uslužbencem (ustne ali pisne), lahko vodijo do visokih kazni za vas in za podjetje Colgate.

Nekateri zakoni o lobiranju določajo, da se mora podjetje in/ali uslužbenec oziroma tretja oseba podjetja registrirati in prijaviti kot lobist, če uslužbenec ali zastopnik podjetja Colgate komunicira z javnimi uslužbenci z namenom vplivati na zakonodajo ali nekatere druge uradne postopke. Če izvajate takšno dejavnost ali načrtujete njeno izvajanje, bodisi neposredno bodisi prek tretje osebe, se morate obrniti na Oddelek za globalno pravno organizacijo, ki bo ugotovil, kakšne so zakonske zahteve in kako ravnati.

VPRAŠANJE:

Razumem, da obstajajo zakoni, ki prepovedujejo podkupovanje vladnih uslužbencev. Toda ali zakon prepoveduje tudi podkupovanje ljudi, ki niso vladni uslužbenci?

ODGOVOR:

Da. Obstajajo zakoni, ki prepovedujejo podkupovanje zasebnih komercialnih strank, tj. komercialno podkupovanje. Ti zakoni so ravno tako pomembni – in se tudi strogo izvajajo – kot zakoni, ki prepovedujejo podkupovanje vladnih uradnikov in uslužbencev. Nikoli ne smete pozabiti, da politika podjetja in lokalna zakonodaja prepovedujeta podkupovanje katere koli osebe v okviru opravljanja dela za podjetje Colgate, pa naj gre za vladnega uradnika ali za zasebni subjekt.

Poleg podkupovanj javnih uslužbencev veljavna zakonodaja in politika podjetja Colgate prepovedujeta tudi podkupovanje drugih posameznikov. Zato nikakor ne smete poskušati vplivati na odločitve ali ravnanje zunanjih oseb, s katerimi morda poslujete v imenu podjetja, z obljubo daril, plačil ali drugih koristi oziroma na kakršen koli drug nezakonit način.

Zaposleni pri podjetju Colgate lahko dodatne informacije najdejo v smernicah podjetja o [»Poslovnih odnosih z javnimi subjekti«](#), ki so v 10. poglavju Smernic poslovne prakse podjetja na naslovu [ourcolgate.com](#).

SPOŠTUJEMO MEDNARODNE TRGOVINSKE PREDPISE

Podjetje spoštuje vse zakone, ki urejajo mednarodno trgovino, poleg tega pa mora ravnati skladno s trgovinski predpisi ZDA, ne glede na to, kje na svetu posluje.

Zakonodaja o sankcioniranju trgovanja ureja uvoz in izvoz in lahko podjetju prepoveduje poslovanje v nekaterih državah oziroma z nekaterimi posamezniki ali poslovnimi subjekti. Pred začetkom sodelovanja s tretjo osebo (dobaviteljem, stranko ipd.), je treba preveriti, ali je tretja oseba na katerem od seznamov prepovedi, ki ga vodi vlada ZDA, da ugotovimo, ali je poslovanje s to osebo dovoljeno.

Podjetje ne sme sodelovati v bojkotih, ki jih ZDA niso sankcionirale, in mora nemudoma poročati o vseh zahtevah za tovrsten bojkot. O takšnem bojkotu morate nemudoma poročati Oddelku za globalno pravno organizacijo, ki bo ustrezno ukrepal.

Zaposleni pri podjetju Colgate lahko dodatne informacije najdejo v smernicah podjetja o [»Mednarodnem poslovanju«](#), ki so v 9. poglavju Smernic poslovne prakse podjetja na naslovu [ourcolgate.com](#).

SPOŠTUJEMO ZAKONE O ZASEBNOSTI IN VAROVANJU PODATKOV

Colgate spoštuje zasebnost svojih zaposlenih, potrošnikov, strank, dobaviteljev in ostalih tretjih oseb, s katerimi podjetje Colgate posluje, zato z osebnimi podatki ravnamo odgovorno in v skladu z vsemi veljavnimi zakoni o zasebnosti in varovanju podatkov.

V času zaposlitve pri podjetju lahko zaposleni podjetju razkrijejo določene osebne podatke, kot so domači naslov in naslov elektronske pošte, podatki o družini za namene prejemkov in drugi osebni podatki.

Podobno lahko potrošniki v okviru prošenj za informacije o izdelkih ali udeležbe v sponzoriranih natečajih podjetju razkrijejo osebne podatke, kot so imena, naslovi in naslovi elektronske pošte.

V času poslovnega odnosa s podjetjem Colgate lahko stranke, dobavitelji in ostale tretje osebe podjetju razkrijejo osebne podatke, kot so imena, telefonske številke, številke faksa, naslovi, naslovi elektronske pošte in podatki o kreditnih karticah.

Politika podjetja Colgate glede tovrstnih podatkov je naslednja:

- Osebne podatke zbiramo, obdelujemo, uporabljamo in hranimo samo za namen, za katerega so nam bili posredovani, razen če pridobimo soglasje za uporabo v druge namene, in po potrebi za vodenje evidenc.
- Izvajamo vse razumne ukrepe za varovanje osebnih podatkov, da bi preprečili nepooblaščen razkritje ali uporabo.
- Osebnih podatkov ne posredujemo tretjim osebam, razen če so to izvajalci storitev, ki nam pomagajo pri poslovanju in če je ta tretja oseba pristala na upoštevanje naših standardov in veljavne zakonodaje na področju varovanja zasebnosti.
- Spoštujemo vse veljavne zakone glede varovanja zasebnosti.

Zakoni, ki urejajo varovanje zasebnosti in podatkov, se nenehno razvijajo in spreminjajo. Prizadevamo si spremljati na novo nastajajoče in spreminjajoče se zakone na področju varovanja zasebnosti in podatkov, zato na njihovi podlagi občasno razvijemo posebno politiko.

Zaposleni pri podjetju Colgate lahko dodatne informacije najdejo v smernicah podjetja o [»Varovanju zasebnosti in podatkov«](#), ki so v 11. poglavju Smernic poslovne prakse podjetja na naslovu ourcolgate.com.

SPOŠTUJEMO ZAKONE O HRANJENJU EVIDENC

Različna zakonodaja po vsem svetu od podjetja Colgate zahteva hranjenje določenih evidenc (vključno s pisno dokumentacijo in elektronskimi podatki) v določenem časovnem obdobju. Neizpolnjevanje zahtev lahko vodi do visokih denarnih in drugih kazni za podjetje. Zato podjetje Colgate izvaja Program vodenja evidenc, ki je skladen z vsemi veljavnimi zakoni in predpisi, ustreza našim potrebam hranjenja podatkov, ki jih potrebujemo za poslovanje, in zagotavlja takojšnje odstranjevanje vseh zastarelih in nepotrebnih evidenc.

V vsakem pravnem postopku in preiskavi je vaša obveznost razkriti vse pomembne in potrebne informacije ter dokumente, kot to predpisuje zakonodaja. Ob prejemu kakršnega koli sodnega poziva, sodne odločbe ali drugega pravnega postopka, ki od vas zahteva razkritje informacij ali dokumentov podjetja, morate o tem obvestiti Oddelek za globalno pravno organizacijo na način in v okviru, ki ga dovoljuje zakonodaja.

V takšnem primeru morate slediti vsem navodilom, ki vam jih posreduje Oddelek za globalno pravno organizacijo in hraniti vse evidence, ki jih zahteva ali so povezane s sodnim pozivom, postopkom ali preiskavo, ne glede na določila Programa vodenje evidenc. Teh dokumentov ne smete uničiti ali spreminjati, saj ima neprimerno uničevanje dokumentov resne posledice - vključno s civilnimi kaznimi in/ali kaznimi za kazniva dejanja ter posledicami za zaposlitev za vas osebno in za podjetje.

Če niste prepričani, ali je nek dokument povezan s sodnim pozivom priči, pravnim sporom ali vladno preiskavo, se posvetujte z Oddelkom za globalno pravno organizacijo, preden zavržete tak dokument. Zaposleni pri podjetju Colgate lahko dodatne informacije najdejo v dokumentu [»Politika glede programa vodenja evidenc«](#).

VPRAŠANJE:

Kako naj določim časovno obdobje hrambe evidenc podjetja in kdaj lahko evidence zavržem?

ODGOVOR:

Odgovor poiščite na spletni strani za vodenje evidenc na OurColgate.com > C-P Sites > The Global Legal Organization and Regulatory > Records Management Program ali pa se obrnite na lokalnega koordinatorja evidenc (kjer ta obstaja).

NE DAJEMO PRISPEVKOV POLITIČNIM STRANKAM

Nobeni sredstev ali premoženja podjetja se ne sme uporabiti za prispevke političnim strankam ali kandidatom na kateri koli ravni javne uprave. Prispevek politični stranki vključuje tako neposredni (denarni) prispevek kot nedenarni prispevek. Nedenarni prispevki vključujejo nakup kart za prireditve za zbiranje sredstev, donacije izdelkov, opravljanje prostovoljnega dela v običajnem delovnem času in uporabo prostorov podjetja Colgate za zbiranje sredstev ali v politične namene. Če ste v dvomih glede prispevkov za politične stranke, se obrnite na Oddelek za globalno pravno organizacijo.

Podjetje ne sme nobeni osebi, zaposleni v podjetju Colgate ali povezani s tem podjetjem (vključno z zunanjimi lobisti in ostalimi tretjimi osebami), neposredno, posredno ali v kateri koli obliki povrniti ali pokriti stroškov prispevkov v politične namene.

Posamezniki podjetja Colgate lahko svobodno namenijo svoj lastni prispevek kateremu koli kandidatu ali stranki. Osebni prispevki posameznikov so odgovornost in breme njih samih in ne smejo biti dani z namenom pomagati podjetju Colgate ali podjetju, s katerim Colgate posluje, da bi pridobilo ali obdržalo posel.

Kot večina multinacionalk je tudi podjetje Colgate član več trgovinskih in industrijskih organizacij, katerim plačuje letno članarino. Da bi podjetje zagotovilo, da te organizacije članarine, ki jim jo plača Colgate, ne bi namenilo v politične prispevke, pooblaščenec podjetja za etiko in skladnost vsako leto ameriške trgovinske organizacije obvesti, da politika našega podjetja prepoveduje takšne prispevke, in od trgovinskih organizacij, ki prejmejo zneske v določeni vrednosti, zahteva udeležbo v vsakoletnem postopku potrjevanja. Več o tem si preberite v naši »[Politiki glede političnih prispevkov](#)«, ki jo najdete na strani »Naše podjetje« na naslovu colgatepalmolive.com.

NAŠ ODNOS DO DRUŽBE



Podjetje si prizadeva biti koristen član globalne skupnosti.

Podjetje Colgate svoje strokovno znanje na področjih ustne higijene, osebne nege, izdelkov za gospodinjstvo in hrane za hišne ljubljence uporablja za promoviranje zdravega življenja in dobrega počutja v različnih okoljih po vsem svetu ter za podpiranje dobrodelnih organizacij s podobnimi cilji. Aktivno sodelujemo v vsaki skupnosti, kjer poslujemo, tako da nagovarjamo pomembna vprašanja na področjih, ki zadevajo zdravo življenje, vključno s pomanjkanjem čiste vode, dostopom do storitev in izdelkov za ustno higieno ter razširjanjem bolezni, ki jih je mogoče preprečiti.

POMAGAMO LOKALNI SKUPNOSTI IN SE UDELEŽUJEMO PROSTOVOLJNIH DEJAVNOSTI

Povsod po svetu, kjer delujemo, je naš cilj sodelovati pri projektih, ki spodbujajo razvoj in blaginjo lokalne skupnosti. Takšni projekti vključujejo dobrodelne akcije in prevzemanje odgovornosti za pomoč revnim in tistim, ki v naravnih nesrečah ostanejo brez strehe ali se poškodujejo. Predmet naše pozornosti so predvsem mladi in njihovo izobraževanje. V podjetju Colgate smo prepričani, da nam bo današnje vlaganje v mlade jutri prineslo dobiček. Zato naše podjetje po vsem svetu sponzorira programe branja, mentorske pobude, športna tekmovanja in ostale aktivnosti za mlade. Ti napori v mladih budijo tekmovalni duh in željo po dosežkih.

Podjetje svoje ljudi spodbuja, naj tudi v prostem času sodelujejo v krajevnih dobrodelnih aktivnostih, ki jih sami izberejo.

Prek programa »Bright Smile Bright Future« podjetje Colgate pomembno pomaga v okoljih, kjer živimo in delamo.

VPRAŠANJE:

Ali lahko prostovoljno sodelujem v politični kampanji?

ODGOVOR:

Da. Vendar pa je pomembno, da svoje politično udejstvovanje ločite od dela v službi. Podjetje ne daje prispevkov v politične namene in nobenega od sredstev in virov (vključno z delovnim časom in imenom podjetja) ni dovoljeno uporabljati v tovrstnih osebnih dejavnostih.

Z DRŽAVNIMI ORGANI SODELUJEMO PRI REŠEVANJU VPRAŠANJ, KI VPLIVAJO NA NAŠE POSLOVANJE

Naše podjetje posluje v več kot 200 državah in teritorijih. Naša politika je, da sodelujemo s krajevnimi in nacionalnimi vladnimi organi. Občasno se lahko pojavijo problemi, ki vplivajo na naše poslovanje. V takem primeru lahko podjetje po tehtnem premisleku državnim organom posreduje mnenja in predloge v zvezi s temi vprašanji, ki so v korist našim poslovnim ciljem in potrebam. Vendar pa tega ne smete nikoli storiti, ne da bi se prej posvetovali s svojim nadrejenim in z Oddelkom za globalno pravno organizacijo.

NASPROTUJEMO NEHUMANEMU IZKORIŠČANJU DELOVNE SILE

Podjetje Colgate nasprotuje nezakoniti uporabi otroške delovne sile, izkoriščanju ljudi in vsem ostalim načinom nesprejemljivega ravnanja z delavci. V skladu s svojo politiko podjetje Colgate ne sodeluje z nobenim dobaviteljem ali izvajalcem, za katerega je znano, da s svojimi delavci ravna na nehuman način, jih izkorišča, uporablja fizično kaznovanje, zlorabo, sili v neprostovoljno delo ali drugačno nesprejemljivo ravnanje. Za podjetje ni sprejemljiva nobena kršitev delovne zakonodaje in če podjetje izve za kakršno koli kršitev, je to lahko razlog za takojšnjo prekinitev poslovnega sodelovanja.

IZKAZUJEMO ZAVEZANOST UNIVERZALNIM ČLOVEKOVIM PRAVICAM

Colgate ima utrjeno tradicijo spoštovanja temeljnih človekovih pravic in pravic delavcev po vsem svetu ter podpira Splošno deklaracijo o človekovih pravicah Organizacije združenih narodov. Podjetje je bilo tudi med ustanovitelji pobude globalnih Sullivanovih načel. Zato podjetje Colgate sodeluje in želi sodelovati s poslovnimi partnerji, ki spoštujejo naslednje vrednote:

- enake možnosti za vse zaposlene na vseh ravneh, ne glede na raso, barvo, versko prepričanje, spol, spolno identiteto, narodnost, etnično pripadnost, starost, spolno usmerjenost, invalidnost, zakonski stan, status veterana ali katere koli druge značilnosti, ki jih ščiti zakon;
- varno in zdravo delovno okolje, ki varuje zdravje in dobro počutje ljudi in okolje;
- plačevanje delavcev z zneskom v višini, s katerim lahko pokrijejo vsaj svoje osnovne potrebe, in omogočanje delavcem, da izboljšajo svoje znanje in sposobnosti;
- spoštovanje pravice do združevanja in dejanskega priznavanja vseh zakonskih pravic do organiziranja in kolektivnega pogajanja.

NAŠ ODNOS DO OKOLJA

V podjetju Colgate menimo, da je čistejše in bolj zdravo okolje pomembno: ne samo zato, ker je to pač pravilno, ampak tudi zato, ker je to dobro za posel. Prizadevamo si po svojih močeh prispevati k ohranjanju neobnovljivih virov in vzdrževanju zdravega okolja za naslednje generacije.

ZAVEZANI SMO TRAJNOSTNEMU RAZVOJU IN DRUŽBENI ODGOVORNOSTI

Podjetje se na trajnostni razvoj osredotoča z enako pozornostjo kot na vse druge vidike poslovanja. Colgate od nekdaj zagovarja načela trajnostnega razvoja, pri čemer nas usmerjajo naše temeljne vrednote – skrb, globalno ekipno delo in nenehne izboljšave. Naša pozornost je osredotočena na ljudi, učinkovitost in planet.

Poleg tega si prizadevamo doseči globalni trajnostni cilj, ki je zagotoviti, da bo rast poslovanja podjetja trajna in odgovorna ter da bodo od nje imeli koristi tisti, ki jim služimo, vključno z našimi zaposlenimi, delničarji, potrošniki, strankami in drugimi zainteresiranimi osebami po svetu, hkrati pa se trudimo prispevati k blaginji prihajajočih rodov.

V zadnjih letih smo okrepili zavezo za trajnost in družbeno odgovornost, saj smo te pobude vključili v poslovne dejavnosti. Ta celovit pristop je okrepil naše pobude za trajnost in družbeno odgovornost ter tudi našo poslovno uspešnost. Z njegovo pomočjo smo pridobili in zadržali najbolj nadarjene delavce in izboljšali odnose z delničarji ter tudi pridobili nove priložnosti za inovacije. Morda je še najbolj pomembno to, da je ta zaveza spodbudila in pritegnila naše zaposlene po vsem svetu.

Za dodatne informacije o programu trajnostnega razvoja podjetja glejte listino [»Trajnostni razvoj: dati svetu razloge za nasmehe«](#), ki je na voljo na naslovu colgatepalmolive.com.

VARUJEMO IN ŠČITIMO OKOLJE

Podjetje si po svojih močeh prizadeva prispevati k ohranjanju neobnovljivih naravnih virov. Naša prizadevanja za ohranjanje okolja zajemajo uporabo energije, emisije ogljika, uporabo vode in odstranjevanje odpadkov. Zatorej moramo vsi natančno spoštovati črko in duh okoljevarstvenih zakonov in predpisov ter javne politike, ki jih zastopajo.

Spodbujamo odkrito komuniciranje z javnostjo in ohranjamo aktiven in produktiven partnerski odnos s skupnostmi, v katerih poslujemo. Še naprej bomo izmenjevali informacije s potrošniki o naši okoljski strategiji in programih ter sodelovali z vodilnimi v skupnostih in z vsemi ostalimi, ki si z nami delijo naša prizadevanja.

Naša strategija, katere cilj je, da bi v okolju pustili čim manjšo sled, bo ostala sestavni del postopkov proizvodnje, embalaže, distribucije in trženja naših izdelkov.

Zaposleni pri podjetju Colgate lahko dodatne informacije najdejo v [»Izjavi o politiki glede varovanja okolja ter zdravja in varnosti pri delu«](#), ki je v 18. poglavju Smernic poslovne prakse podjetja na naslovu ourcolgate.com.

NAŠ ODNOS DO DELNIČARJEV

Prizadevamo si kar najboljše zastopati interese naših delničarjev in prispevati k povečanju vrednosti za delničarje.

SKRBIMO ZA DOBRO VODENJE DRUŽBE IN TAKO VARUJEMO VREDNOST ZA DELNIČARJE

Politika in programi vodenja podjetja Colgate, katerih ključna komponenta je Kodeks ravnanja, so pomembno varovalo za zaščito delničarjev. V zadnjih letih so Kongres, Komisija za vrednostne papirje in newyorška borza ter drugi svetovni regulatorni organi sprejeli mnogo »poprakov in usklajevanj«, da bi spodbudili etično ravnanje podjetij, kar pa je v podjetju Colgate že dolgoletna praksa. Naša neodvisna uprava, ki jo v večini sestavljajo neodvisni direktorji, in neodvisni odbori, ki se ukvarjajo z revizijskimi, plačilnimi in upravnimi zadevami, dobro služijo našim delničarjem. Listine odborov in smernice upravljanja, ki se jih pogosto posodablja, jasno določajo vlogo in odgovornost direktorjev ter načela upravljanja, ki veljajo v podjetju Colgate.

Za dodatne informacije o upravljanju podjetja si oglejte »[Smernice o pomembnih vprašanjih korporativnega upravljanja Upravnega odbora](#)« in listine Revizijske komisije podjetja, Odbora za imenovanje članov odborov in upravljanje podjetja, Odbora za kadrovske zadeve in organizacijo ter Finančnega odbora, ki jih najdete na naslovu colgatepalmolive.com.

NAŠI REVIZIJSKI PROGRAMI SO ZANESLJIVI IN KREPIJO ZAUPANJE VLAGATELJEV

Podjetje je zavezano kakovosti, poštenosti in preglednosti finančnih poročil. To zavezanost odražajo dolgoletna politika podjetja in postopki, ki vključujejo notranjo revizijsko skupino, ki spremlja finančni nadzor v podružnicah po svetu, neodvisne revizorje z velikimi pooblastili ter neodvisno Revizijsko komisijo, ki nadzira to področje. Da bi povečali učinkovitost teh virov, se od naših ljudi pričakuje, da bodo odkrito, pošteno in svobodno izmenjevali informacije z notranjimi in zunanjimi revizorji in z Revizijsko komisijo.

Za dodatne informacije o pomembnih vlogah notranjih revizorjev, neodvisnih revizorjev in Revizijske komisije glejte »[Listino o revizijski komisiji](#)«, ki je na voljo na naslovu colgatepalmolive.com.

DELNIČARJE OBVEŠČAMO O NAPREDKU PODJETJA

Vsako leto delničarje povabimo, naj se udeležijo letne skupščine delničarjev, kjer se pregleda napredek podjetja v preteklem letu in kjer imajo delničarji priložnost postaviti vprašanja višjim vodstvenim uslužbencem podjetja. V vmesnih mesecih lahko delničarji obiščejo spletno mesto podjetja na naslovu colgatepalmolive.com.

NAŠA ODGOVORNOST ZA SKLADNOST



Imeti zapisan Kodeks ravnanja ni dovolj; standarde ravnanja morajo upoštevati vsi zaposleni podjetja Colgate in zavezanost najvišjim etičnim standardom se mora odražati v vsem našem ravnanju.

BISTVENA STA SPOROČANJE IN RAZKRIVANJE

S sprejetjem zaposlitve pri podjetju Colgate vsak od nas postane odgovoren za skladnost s temi standardi ravnanja, z vsemi zakoni in predpisi ter z bolj izčrpnimi smernicami, ki jih vsebujejo Smernice poslovne prakse ter druge politike in postopki, ki jih je pripravilo podjetje skupaj s podružnicami, enotami in oddelki. Vodilni uslužbenci so dolžni te standarde sporočiti tistim, s katerimi podjetje posluje, in se prepričati, da jih ti razumejo in spoštujejo, s tem pa ustvarijo vzdušje, znotraj katerega se ljudje lahko svobodno pogovarjajo o etičnih in pravnih vprašanjih.

IMAMO NOTRANJE VIRE, KI SO VAM LAHKO V POMOČ, ČE POTREBUJETE SVETOVANJE

Ta Kodeks nam ne more dati dokončnih odgovorov na vsa vprašanja. Zato se moramo zanesti na dobro presojo vseh nas o tem, kaj je potrebno za spoštovanje visokih standardov in za presojo, kdaj potrebujemo nasvet o tem, kako naj ravnamo. Če imate vprašanja glede vsebine Kodeksa ravnanja ali pomisleke o pravilnem ravnanju v posameznih okoliščinah, se obrnite na ustrezno spodaj navedeno službo.

KAM SE LAHKO OBRNEM PO POMOČ?



ZAPOSLENI



**PРАВНА
SLUŽBA**

Če imate kakršna koli vprašanja glede skladnosti s predpisi oziroma če potrebujete nasvet ali pomoč pri razlagi zakonskih določil, predpisov in politik podjetja, vključno s tem Kodeksom in Smernicami poslovne prakse podjetja, se obrnite na Oddelek za globalno pravno organizacijo.



**ODDELEK ZA
GLOBALNO ETIKO
IN SKLADNOST**

Pozivamo vas, da se prek službe EthicsLine obrnete na Oddelek za globalno etiko in skladnost, če imate kakršna koli vprašanja ali potrebujete nasvet o tem, kako se Kodeks uporablja v določenih okoliščinah, oziroma če želite »spregovoriti« o morebitni kršitvi.



**KADROVSKA
SLUŽBA**

Lokalna kadrovska služba vam lahko nudi dragocene nasvete in pomoč pri etičnih vprašanjih.



VAŠ NADREJENI

Glede etičnih vprašanj in skrbi se lahko pogovorite tudi s svojim nadrejenim ali članom vodstva v svoji organizaciji. Če vam ti ne morejo pomagati, vas bodo napotili na pravi naslov. Če vam je nelagodno pogovoriti se s svojim nadrejenim, se lahko obrnete na kadrovska službo ali Oddelek za globalno etiko in skladnost.

VPRAŠANJE:

Kaj moram storiti kot vodja, če kdo od mojih podrejenih »spregovori« in izrazi skrb?

ODGOVOR:

Kot vodja morate spodbujati ostale k odkritemu in poštenemu pogovoru o vseh vprašanjih, tudi o najbolj občutljivih. Če kdo v vaši ekipi izrazi skrb ali vas prosi za pomoč, morati biti objektivni, odprti in se ustrezno odzvati. Članu ekipe se zahvalite za izraz zavezanosti etičnim standardom podjetja. Čeprav morda ne morete članu ekipe takoj ponuditi odgovora, je to priložnost, da izkoristite druge vire, kot so kadrovska služba, Oddelek za globalno pravno organizacijo in Oddelek za globalno etiko in skladnost, ki vam lahko pomagajo pri pravilnem usmerjanju člana ekipe.

»SPREGOVORIMO«, DA POROČAMO O SVOJIH SKRBEH USTREZNEMU VIRU

Če veste ali če imate dober razlog za sum, da je bila storjena kršitev Kodeksa, Smernic poslovne prakse podjetja ali kakšne druge politike podjetja, morate to nemudoma prijaviti svojemu nadrejenemu, kadrovske službi, Oddelku za globalno etiko in skladnost ali Oddelku za globalno pravno organizacijo. Lahko se tudi brez oklevanja obrnete na višje vodilne uslužbenke, ne da bi se pri tem morali bati povračilnih ukrepov.

KAKO SEM LAHKO PREPRIČAN/-A, DA NE BOM DELEŽEN/-NA NEGATIVNIH POSLEDIC?

Lahko se prek službe EthicsLine družbe Colgate-Palmolive obrnete na Oddelek za globalno etiko in skladnost.

Vse informacije, ki jih posredujete prek službe EthicsLine, bodo preverjene in če so povezane s Kodeksom, bo zadevo nemudoma preiskal Oddelek za globalno etiko in skladnost ali Oddelek za globalno pravno organizacijo. Pomembno je, da osebe, ki poročajo o kršitvi, ne raziskujejo na lastno pest, saj preiskava lahko vključuje kompleksna pravna vprašanja. Delovanje na lastno pest lahko ogrozi neoporečnost preiskave in negativno vpliva na vas in na podjetje Colgate.

Kjer to zakonodaja dovoljuje, je prijave mogoče oddati anonimno. Klub temu pa vas pozivamo, da se predstavite, ko nas pokličete, in tako olajšate preiskavo in morebitna nadaljnja vprašanja. Zakoni nekaterih držav omejujejo vrste informacij, ki jih lahko posredujete. Če v vašem primeru velja takšen zakon, vas bo predstavnik Oddelka za globalno etiko in skladnost napotil k nekomu v vaši poslovni enoti, ki vam bo pomagal razjasniti vaša vprašanja ali zaskrbljenost.

Če se odločite, da se boste predstavili, se lahko zanesete na to, da bo podjetje izvedlo vse potrebno za varovanje zaupnosti vaše identitete in posredovanih informacij ter da jih bo razkrilo samo po potrebi in če bo razkritje:

- nujno za učinkovito izvedbo preiskave in ustreznega ukrepanja ali;
- če to zahteva zakon.

Poročilo ali prijava lahko vsebuje osebne podatke. Za namen preiskave kršitve ali domnevne kršitve bo morda zaradi določil lokalne zakonodaje potrebno osebne podatke, zbrane v določeni državi, poslati v druge države, tudi v ZDA. V takšnem primeru lahko zaposleni in pravni subjekti podjetja Colgate, ki sodelujejo v aktivnostih Oddelka za globalno etiko in skladnost, uporabljajo osebne podatke pri pregledovanju poročila, a le toliko časa, kot je to zares potrebno (potem pa bodo osebni podatki uničeni ali shranjeni, kot to zahteva politika podjetja ali veljavni zakon).

SLUŽBA ETHICSLINE ZA KODEKS RAVNANJA



ethics@colpal.com



(800) 778-6080
 (brezplačni klici iz ZDA,
 Kanade in Portorika)
1-(212) 310-2330
 (plačljivi klici iz drugih držav)



Global Ethics & Compliance
Colgate-Palmolive Company
300 Park Ave, 5th Floor
New York, NY 10022



Spletno orodje



Telefaks
(212) 310-3745

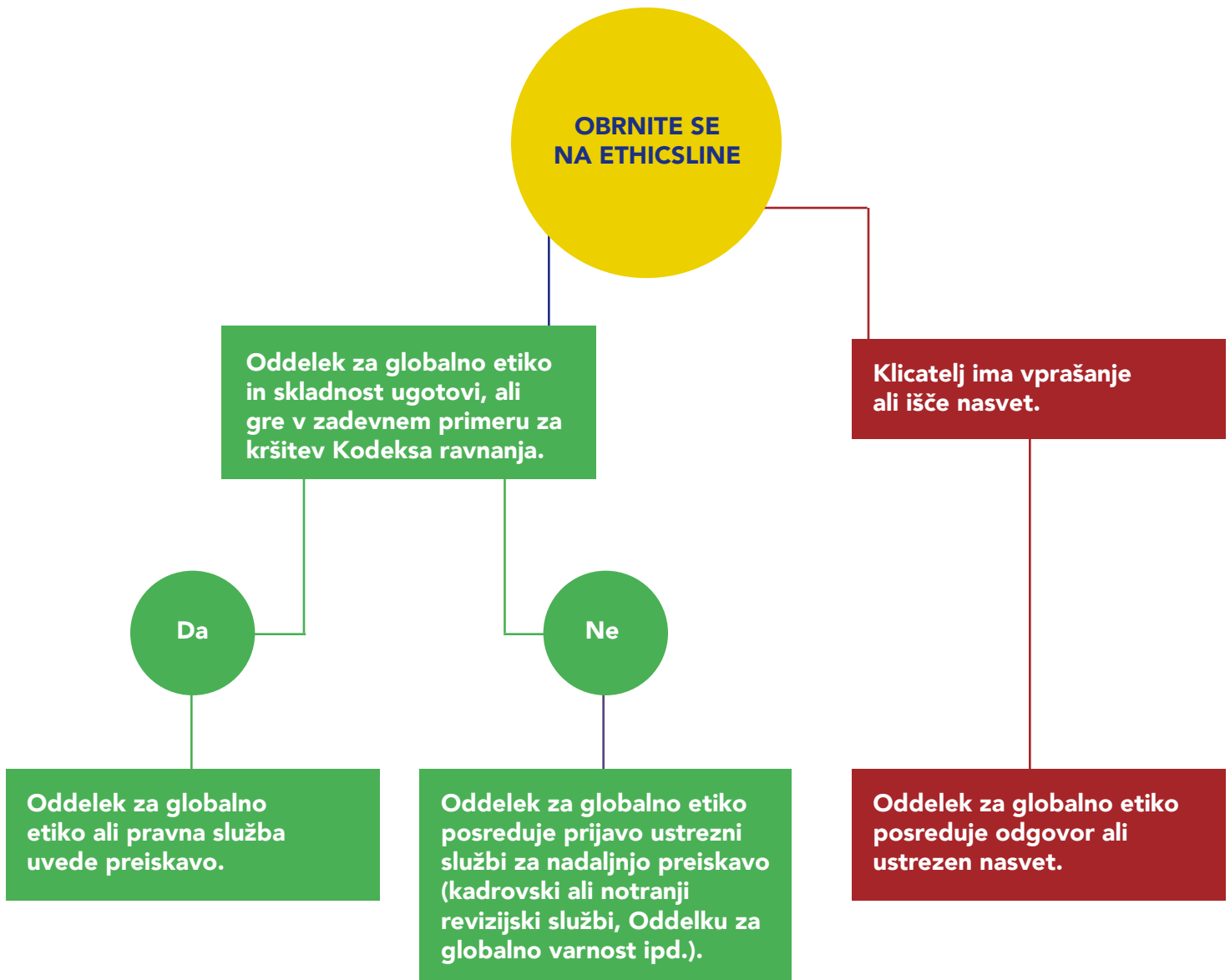
VPRAŠANJE:

Slišal/-a sem, da je moje mnenje pomembno, a ko sem se pred kratkim obrnil/-a na nadrejenega, da bi »spregovoril/-a« o resnem vprašanju, se ni zgodilo nič. Kako naj ukrepam naprej?

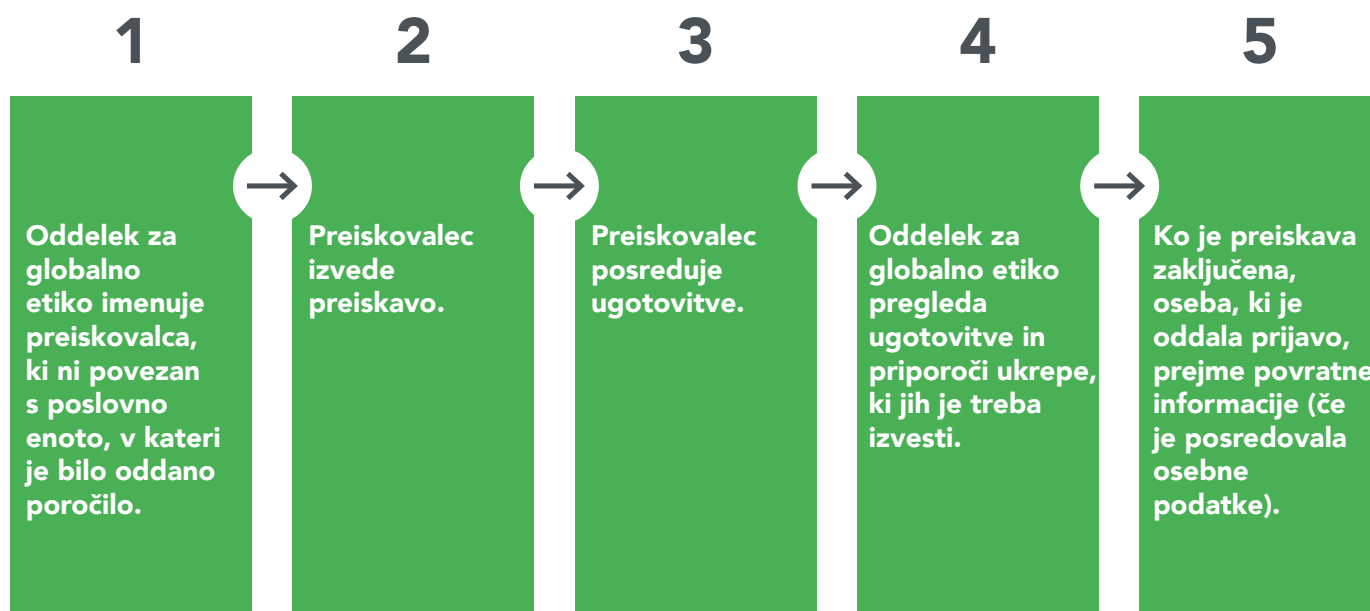
ODGOVOR:

Vsi odgovarjamo za vzdrževanje kulture poštenosti in visokih etičnih standardov v podjetju. Če menite, da v zvezi z vašimi skrbmi ni bil izveden ustrezen ukrep, so vam na voljo tudi druge službe. Ne bojte se opozoriti na težavo in »spregovoriti« tako, da se obrnete na višjo vodstveno raven, kadrovsko službo, Oddelek za globalno pravno organizacijo ali Oddelek za globalno etiko in skladnost. Podjetje ceni vaše prizadevanje, da bi opozorili na zadevo.

KAJ SE ZGODI, KO SE OBRNEM NA SLUŽBO ETHICSLINE.



POSTOPEK PREISKAVE PODJETJA COLGATE



IZVAJAMO LAHKO TUDI DISCIPLINSKE UKREPE

Podjetje Colgate ima pri kršitvah Kodeksa ravnanja in Smernic poslovne prakse »ničelno toleranco«. To pomeni, da bo po potrditvi kršitve sprejet ustrezen ukrep, sorazmeren naravi in obsegu kršitve. Noben posameznik ali vodilni v podjetju ni pooblaščen za to, da bi počel kar koli, kar ni v skladu s temi politikami, ali da bi pooblastil, vodil, odobril ali dopuščal tovrstno početje kake druge osebe. Zato namerava podjetje preprečiti pojavljanje ravnanja, ki ni skladno s Kodeksom ali Smernicami poslovne prakse, in zaustaviti takšno ravnanje, kakor hitro je to mogoče po odkritju zadevnega ravnanja. Zaposlene v podjetju, ki kršijo Kodeks ravnanja ali Smernice poslovne prakse, lahko doletijo disciplinski ukrepi, tudi prekinitev delovnega razmerja, v skladu z lokalno zakonodajo.

KODEKS VELJA ZA VSE ZAPOSLENE IN ZA DEJAVNOSTI PODJETJA

Skladnost s Kodeksom ravnanja in Smernicami poslovne prakse nadzoruje Oddelek za globalno etiko in skladnost. Ta oddelek poroča generalnemu izvršnemu direktorju/predsedniku uprave in predsedniku Revizijske komisije uprave o opredelitvi, izvrševanju in uveljavljanju Kodeksa ravnanja in z njim povezanih programov.

Informacije, posredovane Oddelku za globalno etiko in skladnost ali prek drugih kanalov, se zaupno posredujejo Revizijski komisiji, kot je to ustrezno.

Kodeks velja za vse, ki delajo za podjetje Colgate-Palmolive in njegove podružnice, vključno z vodilnimi uslužbenci podjetja, direktorji in predstavniki, v skladu z veljavnim zakonom. Kopije Kodeksa so na voljo prek spleta tako na naših internih intranetnih straneh kot tudi na spletni strani za zunanje uporabnike in ga je treba posredovati vsem tretjim osebam, ki delujejo v imenu podjetja. Zaposleni v podjetju Colgate po vsem svetu zavezo k skladnemu delovanju in upoštevanju etičnih standardov podjetja izkazujejo z vsakoletno udeležbo v usposabljanju v zvezi s Kodeksom ravnanja in pridobivanju potrdila o usposobljenosti.



300 Park Avenue
New York, NY 10022
212-310-2000
www.colgatepalmolive.com